

Théâtre National de l'Opéra Comique

L'ATTAQUE DU MOULIN

DRAME LYRIQUE

D'après Emile ZOLA

POÈME DE

Louis GALLET

MUSIQUE

DE

Alfred BRUNEAU



Répertoire CHOUDENS

à l'usage des écoles et des sociétés chorales

L' ATTAQUE du MOULIN

Drame Lyrique en Quatre Actes

d'après

Emile ZOLA

PAR

LOUIS GALLET

Musique de

ALFRED BRUNEAU

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS FILS, Éditeur,
30, Boulevard des Capucines (Près la Rue Gaumartin)

Tous droits de reproduction et de traduction réservés

Copyright 1898, by CHOUDENS FILS

A mon cher Directeur

Leon Carvalho

Son ami

Alfred Bruncau

L'ATTAQUE DU MOULIN

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 25 Novembre 1895.

Direction de M. LÉON CARVALHO

DOMINIQUE, Ténor	M ^r VEBGNET.	FRANÇOISE, Soprano	M ^{lle} LEBLAUC
MERLIER, Baryton	M ^r BOUVET.	MARCELLINE, Mezzo-Soprano	M ^{lle} DELVA.
LE CAPITAINE ENNEMI, Baryton ou Basse chantante	M ^r MONDUD.	GENEVIÈVE, Soprano	M ^{lle} LAISNÉ.
LA SENTINELLE, Ténor	M ^r CLÉMENT.	LE CAPITAINE FRANÇAIS, Ténor ou Baryton	M ^r E. THOMAS.
LE TAMBOUR, Basse	M ^r BELHOMME.	UN JEUNE HOMME, Baryton	M ^r ARTUS.
	LE SERGENT, Baryton, M ^r RAGNEAC		

Soldats français et Soldats ennemis, Paysans et Paysannes, Jeunes Gens et Jeunes Filles.

Chef du Chant M. PIFFARETTI. Chef d'Orchestre M. J. DANBÉ. Chef des Chœurs M. H. CARRÉ.

Décor de M. JAMBON. Costumes dessinés par M. THOMAS.

Acte I

SCÈNE I ... MARCELLINE, SERVANTES.	Pages
SCÈNE II ... Les Mêmes, MERLIER. « Eh bien! y sommes-nous? »	4
SCÈNE III ... Les Mêmes, PAYSANS ET PAYSANNES.	7
SCÈNE IV ... Les Mêmes, FRANÇOISE, GENEVIÈVE, JEUNES FILLES, puis DOMINIQUE et JEUNES GENS. « Dans le bois, ne va plus... »	25
SCÈNE V ... Les Mêmes, LE TAMBOUR. « Tiens! qu'a-t-il donc à nous annoncer? »	33

Acte II

SCÈNE I ... DOMINIQUE, FRANÇOISE, MERLIER, LE CAPITAINE FRANÇAIS, SOLDATS FRANÇAIS. « Cessez le feu! »	Pages
SCÈNE II ... Les Mêmes, moins LE CAPITAINE ET LES SOLDATS. « Ah! mon pauvre moulin! »	104
SCÈNE III ... Les Mêmes, LE CAPITAINE ENNEMI, SOLDATS ENNEMIS. « Mort à qui résistera! »	109
SCÈNE IV ... LE CAPITAINE ENNEMI, DOMINIQUE. « Alors, vous êtes étranger? »	120
SCÈNE V ... DOMINIQUE seul. « Le jour tombe... »	129
SCÈNE VI ... DOMINIQUE, FRANÇOISE. « Toi! »	137

Acte III

SCÈNE I ... LA SENTINELLE ENNEMI seule. « Mon cœur expire... »	Pages
SCÈNE II ... LA SENTINELLE, GENEVIÈVE, JEUNES FILLES. « Courage! »	163
SCÈNE III ... MARCELLINE, LA SENTINELLE. « La! debout sous le saule... »	165
SCÈNE IV ... FRANÇOISE, DOMINIQUE, GENEVIÈVE, LA SENTINELLE, JEUNES FILLES. « Rentrons vite! »	168
SCÈNE V ... FRANÇOISE, GENEVIÈVE, LA SENTINELLE, DOMINIQUE. « Mort à qui résistera! »	175
SCÈNE VI ... SOLDATS ENNEMIS, puis LE CAPITAINE ENNEMI, MERLIER, FRANÇOISE. « Je viens d'entendre un cri! »	178

Acte IV

SCÈNE I ... MARCELLINE. « Ils dorment, là-bas... »	Pages
SCÈNE II ... MARCELLINE, FRANÇOISE. « Allons, viens vite... »	212
SCÈNE III ... FRANÇOISE, MARCELLINE, DOMINIQUE. « Toi, Dieu juste! »	213
SCÈNE IV ... DOMINIQUE, FRANÇOISE. « Enfant, ta main gléce! »	221
SCÈNE V ... Les Mêmes, LE CAPITAINE, MERLIER, MARCELLINE. « Vous entendez! »	224
SCÈNE VI ... Les Mêmes, moins LE CAPITAINE. « Écoute, Marcelline... »	229
SCÈNE VII ... MERLIER, FRANÇOISE. « Oh! père, que je suis contente! »	231
SCÈNE VIII ... Les Mêmes, LE CAPITAINE ET LES SOLDATS ENNEMIS, MARCELLINE, DOMINIQUE, LE CAPITAINE FRANÇAIS ET LES SOLDATS FRANÇAIS. « Et retraite!... »	253

Le rôle du Capitaine ennemi doit être tenu par la Basse-chantante.

A. BRUNEAU.

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,
s'adresser à M. CHOUHNS, Libraire-propriétaire de *L'Attaque du Moulin* pour tous pays.

L'ATTAQUE DU MOULIN

« Jamais une paix plus large
n'était descendue sur un coin
plus heureux de nature. »

Très lent, calme et placide.

expressif et largement chanté.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass clef. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and transitions to mezzo-forte (*mf*) for the 'expressif et largement chanté' section. The subsequent three systems continue the piano accompaniment and the vocal melody, which concludes with a fermata. The score is in a key with one flat (B-flat) and common time (C).

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff provides harmonic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *dim.*.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff accompaniment includes a *dolce.* marking.

Third system of musical notation. The upper staff contains the lyrics "cre - - - seen - -". The lower staff accompaniment includes a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains the lyrics "do poco a poco". The lower staff accompaniment includes a triplet of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with triplets. The lower staff accompaniment includes a forte *f* marking.

First system of musical notation. The piano part begins with a forte dynamic and a tempo marking of $\phi ||| p$. The bass part features a series of chords and moving lines. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the second measure of the piano staff.

Second system of musical notation. The piano staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff continues with harmonic accompaniment.

Large. Animez peu à peu

Third system of musical notation, marked *Large.* and *Animez peu à peu*. The piano part starts with a *p* dynamic and a crescendo hairpin. The bass part features chords and a *pp* dynamic marking. A *cresc.* marking is also present.

Animé.

Fourth system of musical notation, marked *Animé.* The piano part features a forte (*ff*) dynamic and a trill. The bass part includes chords and a trill. The system concludes with an 8-measure rest in both staves.

Fifth system of musical notation, showing the final chords and rests for both piano and bass parts. The system ends with a 2/4 time signature.

ACTE I.

*La cour du moulin.—Le grand portail, ouvert au fond sur le village.—
Un puits sous un orme immense, qui couvre la moitié de la cour—
Dans les bâtiments, l'ouverture basse d'un cellier.*

PIANO. *Animé.* *f*

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system is written for both the right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system is marked *Animé.* and *f*. The first system includes fingering numbers '5' above the treble clef notes. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features more complex rhythmic patterns in the right hand, including triplets and sixteenth notes, with a '5' fingering. The fourth system shows a continuation of the piece with similar rhythmic motifs. The fifth system concludes with a final melodic phrase in the right hand and a '5' fingering.

On lève la toile.

(Des servantes, dirigées par Marcelline, mettent un couvert rustique sur trois grandes tables)

5
dim.

Tout près de ces tables, sous l'arcade du cellier, un tonneau est prêt à être mis en perce. — Marcelline, très affairée, active son monde.)

pp leggier.
5

5

5

5

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a five-fingered arpeggiated figure (marked '5') and a dynamic marking of *p*. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with arpeggiated figures and includes a dynamic marking of *pp*. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the piano score. The right hand features a more complex arpeggiated texture with a dynamic marking of *p*. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense, rapid arpeggiated texture. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *p* and a *mf* marking. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a five-fingered arpeggiated figure (marked '5') and a dynamic marking of *mf*. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

8

f

8

sempre f

(Merlier paraît, sortant du moulin)

f

MERLIER.

f

Eh bien! y sommes nous, ma

MARCELLINE.

p

Mais oui, père Merlier! Tout est

bon_ne Mar_cel - li - ne?

M. *prêt,* _____ *le*

pp

M. *vin* *bien* *au* *frais* _____ *sous* *le* *ciel* *lier,* _____

M. *Le* *cou* *vert* _____ *mis* *à* *l'ombre,* _____

M. _____ *et,* *sur* *la* *nappe* *fi* *-* *-* *ne,* _____

Un peu modéré.

M. Vo - tre plus beau ser - vi - ce!

MERLIER. (tout épanoui) *f*

Al - lons, je suis content!

Un peu modéré.

cresc. *fp*

M. Voi - là donc le grand jour ve - nul...

mp *f*

Librement et très modéré.

M. *p*

Di - re pourtant Que tu t'en dé - fi - ais d'abord, de Do - mi -

Librement et très modéré.

Un peu vif et gaiment.

MARCELLINE (de bonne humeur) *p*

Dame! é - coutez, ça s'expli - que.

M. - ni - que! Toi! —

Un peu vif et gaiment.

p *espress.*

Ma.
Tous, d'abord, l'ont ju - gé de la mè - me fa - çon: — Un étran -

Ma.
- ger tombé chez nous, un beau gar - çon Sans doute, le regard clair, la mi - ne su -

Ma.
- per - be, Mais un peu va - gabond, vi - vant comme au ha -

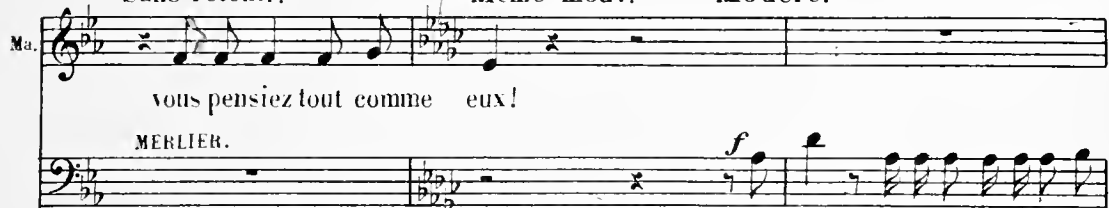
Ma.
- sard, Le plus souvent, couché, tel qu'un lézard, En forêt, le ventre dans l'her - be!

Ma. 

Les nô - tres le te - naient pour un franc paresseux, Et vous, ma foi,

rfp *p*

Sans retenir. **Même mouv!** **Modéré.**

Ma. 

vous pensiez tout comme eux!

MERLIER. *f*

Sans retenir. **Même mouv!** **Modéré.** C'est vrai!... Ce me fut u-ne rude

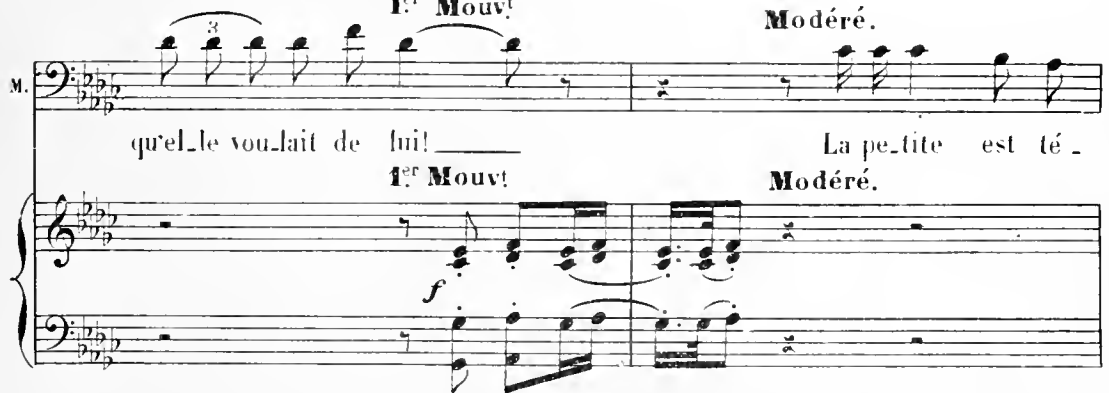


f

M. 

noï - se, Un grand coup là, quand ma Fran - çoi - se Vint me dire, un ma - tin,

1^{er} Mouvt **Modéré.**

M. 

quel - le vou - lait de lui! La pe - tite est té -

1^{er} Mouvt **Modéré.**

M. *p*

- tu - e... Pardine! elle a ma tête. Elle a mon cœur aussi...

espress.
pp

M. *p* *f*

La chose donc s'est faite. On s'est boudé huit jours; mais, aujour -

M. *Un peu vif.*

- d'hui, En tre nous, en ten te par - fai - te!...

Un peu vif. espress.
p

M. *p*

C'est que je me suis dit: «Il est cer - tain Que ma Française est

M. bien u - ne trop bra - ve fil - le, Pour vou - loir qu'un fei -

M. - gnant en - tre dans la fa - mil - le! Un beau matin, —

M. — J'ai cherché Do - mi - ni - que, et, tou - te la journé - e, —

M. — Je l'ai fait s'expliquer... — *Lent.* A - lors, je l'ai cou -

(lentement, gravement)

1^{er} Mouvt
MARCELINE.

p

Et vous ê - tes re - ve - nu, L'air content,

M. - nu.

1^{er} Mouvt

pp

M. l'â - me re - tourné - e... Qu'a - t - il donc pu vous di - re?

MERLIER. *mf*

Eh! le meil - leur De ce qu'on dit ne vaut que par le témoigna - ge!

p

M. Et tu sais de quel bras il a - bat son ou - vra - ge.

cresc.

p

MARCELLINE.

f

Oui, c'est un vail - lant tra - vail - leur. De -

pp

M.
- puis un mois qu'il est i - ci, mis à l'é -

M.
- preu - ve, Le mou - lin, qui sem - blait dor -

pp

M.
- mir. s'est réveil - lé. Le vieux lo - gis s'est é - ga -

crise.

crise.

Un peu élargi.

mf Un peu élargi.

Allègrement, mais un peu modéré.

-yé ——— D'in-jeu-nes-se-toute-neu-ve. ———

MERLIER.

mf

Mon vieux mou-lin, mon bon mou-lin, ——— De ———

p

mf

- puis qua-rante ans je le mè- - - - ne. ———

mf

De tou-te ma vie il est plein. ———

v. *J'y eon - nus la joie et la pei - nel*

v. *p* *De l'aube au soir, dans le fris - son De l'eau trans - pa -*

pp

v. *rente et gla - cé - e. La*

v. *ronne y chante u - ne chan - son Dont ma Françoi - se fut ber -*

M. *f*
 _ cé - - - - e. Et,

M.
 grâce au ciel, ou l'en-ten - dra Rompre le blé

mf

M. *cresc.*
 — longtemps en - co - re; Et, sans trêve, el - le re - pren -

cresc.

En reteuant un peu. **1^{er} Mouv!**

M.
 - dra Son gai refrain à chaque au - ro -

f

M. *f*

- re. En - tre des mains de pa - res -

dim. *p*

M. - seux, J'au - rais pleu - ré de la re -

M. - met - tre: Mais je sais qui se - ra son

esce.

M. mai - tre. Et je mon - rai fier et joy -

Retenu. *f*

MARCELLINI.

Plus modéré.

mf

1^{er} Mouv!

Si vous é - tes con -

- eux!

Plus modéré.

En cédant.

- tent, ah! je le suis de mê - me; Car, vo - tre François - se, je

p

1^{er} Mouv!

fai - me Comme ma propre en - fant!

MERLIER.

(attendri) *p*

1^{er} Mouv!

Sa mè - re n'est plus

espress.

mf

là, mais tu lui rends sa mè - re, Bonne â - me, va!

mf

MARCELLINE. *p* en cédant.

Fran- çoi- se n'est plus ché- re, De- puis que j'ai perdu ceux là que j'ai maîs

en cédant. Un peu lent. en cédant.

dim. *p*

1^{er} Mouvt! *dim.* *pp*

tant, Mes deux grands fils!... si beaux!... si braves!... Bon! je

dim. *pp*

mf (se remettant, souriant à travers ses larmes)

pleu- re! **Vif.** En vé- ri- té, ce n'est pas

mf

Gaiement. (joyeusement) *p*

l'heu- - - re! Fran-

f Gaiement.

Ma. *pp espress.*

- coi - se. ah! vous al - lez la voir, — Comme elle est

Ma.

bel - le sous son voi - le, A - vec son doux regard d'é -

Ma.

- toi - le, Dans ses grands yeux — de velours noir! — Ah!

poco cresc.

Ma.

oni, bel - le, no_tre Fran - coi - se, — A -

pp espress.

M.
 avec ses lè - vres de fram - boi - se, Sa joue en fleur.

M.
 Son teint ver - meil, Son front couronné de so -

M.
 - leil! Quel jo - li

cresc.

poco cresc. *p*

M.
 eut - - - ple ga va fai - re, Elle et

M.
lui! Vous verrez, bon

pp

vi.
pè - re, Comme des jours les ans pas - ser.

M.
Vous n'aurez i - ci, pour mieux di - re, Quand leur jeu -

En cédant un peu. **1^{re} Mouvt!**

vi.
- nesse y va pou - ser.

En cédant un peu. **1^{re} Mouvt!**

erese.

p

Ma. Rien que des bai_sers et des vi - res!
en cé_dant. Animé.

pp *mp*

MERLIER.

mf

Voi_

M. - la nos in_vi - tés!_

cresc.

(Des paysans et des paysannes arrivent par petits groupes. Saluts plusieurs fois répétés.)

pp

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with slurs and a '5' fingering. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score, showing a change in the left hand's accompaniment pattern.

Fourth system of the piano score, marked with a piano (*pp*) dynamic. The right hand has a more melodic focus with slurs and a '5' fingering.

Fifth system of the piano score, featuring a more active right hand with slurs and a '5' fingering.

Sixth system of the piano score, concluding the page with a final melodic flourish in the right hand.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 7/8 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and a five-finger fingering (5) indicated above a group of notes. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A *crece* (crescendo) marking is placed above the right hand in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a five-finger fingering (5) above a group of notes. The left hand accompaniment continues. A *crece.* (crescendo) marking is placed above the right hand in the fourth measure.

Third system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a five-finger fingering (5) above a group of notes. The left hand accompaniment continues. A *crece.* (crescendo) marking is placed above the right hand in the second measure.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a five-finger fingering (5) above a group of notes. The left hand accompaniment continues. A *f* (forte) dynamic marking is placed above the right hand in the second measure. A dashed line with an '8' above it indicates the start of a new section.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a five-finger fingering (5) above a group of notes. The left hand accompaniment continues. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is placed above the right hand in the second measure. A dashed line with an '8' above it indicates the start of a new section.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a double bar line and a common time signature (C) in the bass clef.

MERLIER (au centre des groupes)

f

Un peu largement. C'est, mes a - mis, Pour vous di - re

M. — que l'un à l'au - tre sont pro - mis — Do - mi - ni - que Pen -

mf

M. - quer et Fran çoi - se, ma fil - le! Dans un mois, à la Saint -

mp

M. Louis, — Je les ma - ri - e et veux tout d'a -

p

M.

_bord, en fa_mil - le, — Les fi_an_cer, se - lon l'u_sa - ge du pa -

M.

- ys! — C'est pourquoi je vous ai convi_és à ma

M.

ta_ble, Pour boire — à leur san_té! —

Vif.

1^{rs} Sop.

Bien parlé! —

2^{ds} Sop.

Bien parlé! —

Ténors.

Bien parlé! —

Basses.

Bien parlé! —

Mai - tre, tous, Oui, tous, et de bon cœur, nous som - mes a - vec

Mai - tre, tous, Oui, tous, et de bon cœur, — nous sommes a - vec

Mai - tre, tous, Oui, tous, et de bon cœur, — nous sommes a - vec

Mai - tre, tous, Oui, tous, et de bon cœur, — nous sommes a - vec

Modéré.

vous! Vous suivez la cou - tume ancienne — et res-pec -

vous! Vous suivez la cou - tume ancienne — et res-pec -

vous!

vous!

Modéré.

fp

fp

_ta_ble. _____ C'est bien, ce_la, ___ très bien!
 _ta_ble. _____ C'est bien, ce_la, ___ très bien!
 C'est bien, ce_la, ___ très bien! Commencez les chan_.
 C'est bien, ce_la, ___ très bien! Commencez les chan_.
fp *mf* *f*
 9 9

Commencez les chan_sons! _____
 Commencez les chan_sons! _____
 _sons! _____ Commen_cez! _____
 _sons! _____ Commen_cez! _____
f *f* *f* *f*
 3 3 3 3 9

MARCELLINE.

MARCELLINE. *mf* Tous! —

MERLIER. *f* *mf*

Tous sont ils é - ans? —

C'est par.

f

M. —

_fait! Commençons!

Un peu vif et dans un
sentiment de gaieté agreste.

p

mf

(Marcelline va ouvrir une porte, par laquelle entrent une douzaine de jeunes filles. Au milieu d'elles est Françoise voilée)

(Dans le fond, sur la route, Dominique paraît aussi à la fête des jeunes gens)

p

crese.

Sans lenteur et avec une allure vive.

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE.

mp marqué et très rythmé.

Dans le bois _____ ne va plus, la

2^{de} Sop.

mp marqué et très rythmé.

Dans le bois _____ ne va plus, la

pp Sans lenteur et avec une allure vive.

bel - - - le! Il y rôde, a t'on dit, Un beau garçon har-

bel - - - le! Il y rôde, a t'on dit, Un beau garçon har-

- di, _____ Qui veut te ra_vir _____ et t'appel - - - le.

- di, _____ Qui veut te ra_vir _____ et t'appel - - - le.

Bel - le, n'aie peur. nous te gar - dons, — D'un voi - le fin —

Bel - le, n'aie peur, nous te gar - dons, — D'un voi - le fin —

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef has a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The bass clef has a key signature of one flat (B-flat). The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

nous te ca - chons. — Qu'il cher - che!

nous te ca - chons. — Qu'il cher - che!

gaiment.

gaiment.

p

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a consistent eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chordal textures. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Où donc est - el - le? — Va.

Où donc est - el - le? — Va,

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a consistent eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chordal textures. The system ends with a double bar line.

frap - pe, erie, ap - pel - - - - le! Har - di là!

frap - pe, erie, ap - pel - - - - le! Har - di là!

f

f

f

le har - di gar - çon!

le har - di gar - çon!

Ténors. *largement chanté, rythmé et marqué.*

Basses. *largement chanté, rythmé et marqué.*

Hors du bois, *largement chanté, rythmé et marqué.*

Hors du bois.

p

p

mf

nous cherchons la bel - - - - le, La plus belle, a-t-on dit,

nous cherchons la bel - - - - le, La plus belle, a-t-on dit,

Pour un garçon har - di, Qui l'ai - me d'amour et l'appel -

Pour un garçon har - di, Qui l'ai - me d'amour et l'appel -

- - le. La plus bel - - le nous trouve - rons.

- - le. La plus bel - - le nous trouve - rons.

Au plus beau nous la donne - rons. *mp* Qu'il *gaiement.*

Au plus beau nous la donne - rons. *mp* Qu'il *gaiement.*

cher - chel OÙ donc est - el - le?

cher - chel OÙ donc est - el - le?

p

Va, frap - pe. crie, ap - pel - - - le!

Va, frap - pe. crie, ap - pel - - - le!

DOMINIQUE. **Même mouv!** *(frappant)* *mf*

De moi -

f Har - di là! le har - di gar - çon!

f Har - di là! le har - di gar - çon!

Même mouv!

f *p* *p*

b.

- sel - - - le! demoi - sel - - - le! Ou_vrez

b.

vite, ou_vrez, c'est moi!_____

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE. *mp*

Qui te

2^{ds} Sop. *mp*

Qui te

don - - - ne tant d'au - da - ce? Es - tu

don - - - ne tant d'au - da - ce? Es - tu

DOMINIQUE.

p
Men.di.ant d'a
com.te ou fils de roi?
com.te ou fils de roi?
pp
_mour, je pas - - - se. Mon es -
esce.
_poir est dans sa grâ - ce, Mon au -

The musical score is arranged in three systems. Each system contains a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'Men.di.ant d'a' and 'com.te ou fils de roi?'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues the vocal line with 'com.te ou fils de roi?' and 'mour, je pas - - - se. Mon es -'. The piano accompaniment includes a trill marked with a '9' and a '9' above it. The third system continues the vocal line with '_poir est dans sa grâ - ce, Mon au -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and trills.

Un peu retenu. 1^{er} Mouvt

— dace est dans ma foi.

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE. *p*

2^{de} Sop. *p*

Dans le bois

Dans le bois

Un peu retenu. 1^{er} Mouvt

pp. *doux.*

— ne va plus, la bel - - - le! Bel - le, n'aie

— ne va plus, la bel - - - le! Bel - le, n'aie

peur, nous te gar - dons. — D'un voi - le fin, — nous te ca -

peur, nous te gar - dons. — D'un voi - le fin, — nous te ca -

chons.

chons.

Ténors.

mf Hors du bois, nous cherchons la bel - le.

Basses.

mf Hors du bois, nous cherchons la bel - le.

cresc.

mf La plus bel - le nous la gar - dons.

mf La plus bel - le nous la gar - dons.

mf La plus bel - le nous trouve - rons.

f La plus bel - le nous trouve.

m. d.

Au plus beau _____ nous la don.ne - rons. _____ Qu'il

Au plus beau _____ nous la don.ne - rons. _____ Qu'il

Au plus beau _____ nous la don.ue - rons, Nous la don - ue -

- rons. _____ Au plus beau _____ nous la donne -

mp

mp

f

m.g.

cher - che! _____ Où donc est - el - le?

cher - che! _____ Où donc est - el - le?

pp _____ *mf* _____ Qu'il cher - che! _____ Où donc est -

pp _____ *mf* _____ - rons. _____ Qu'il cher - che! _____ Où donc est -

p

Va, frap - pe, crie, ap - pel - - - le!
 Va, frap - pe, crie, ap - pel - - - le!
 el - le? frap - pe, crie, ap - pel - - - le!
 el - le? frap - pe, crie, ap - pel - - - le!

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

DOMINIQUE. (frappant plus fort) *f*

Demoi -

f Har - di là! _____ le har - di gar - çou!
f Har - di là! _____ le har - di gar - çou!
 Va!
 Va!
f _____ *mf* _____ 9

The second system begins with the title "DOMINIQUE." and a dynamic marking of *f* (frappant plus fort). It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The system concludes with a fermata over a measure containing a 9-measure rest.

sel - - - le! de_moi - sel - - -
 Har - di là! - - - le har-di gar -
 Har - di là! - - - le har-di gar -
 Har - di là! - - - le har-di gar -
 Har - di là! - - - le har-di gar -
 Har - di là! - - - le har-di gar -

cresc.
f

- le!
 - con!
 - con!
 - con!
 - con!

f

GENEVÈVE.

(à Dominique)

mf

en retenant.

Mais, avant que tu sois son
Modéré et un peu librement.

6. maî - tre, Nous vou - lons du moins te cou - nai - tre.

6. Ou - vre ton cœur, c'est la gran - de ver - tu. Ré -

Avec élan, mais un peu largement.

6. - ponds, com - ment la proté - ge - ras - tu? —

DOMINIQUE.

Je la proté - ge -

Avec élan, mais un peu largement.

b. *r*ai, fort, de tou - te ma for - - - ce! Les

b. chès à la rude é - cor - ce Sa - vent quel coup parfois mon bras leur a por -

b. - té. Dans mou sang a pas - sé quelque peu de leur sè - ve,

b. Et, dans l'air embaumé qui par les bois s'é - lè - - - ve,

0. *f* A pleins poumons j'ai bu la joie et la san - té!

mf GENEVIÈVE. **Lourdement, mais pas lent.**
 Comment la nourriras - tu? —

0. *mf* Sois — la lourde — men — le, — Je pousse —
Lourdement, mais pas lent.

0. —rai la fleur du blé, — de l'aube au soir. J'ar_ra_che_rai ses

0. fruits à la ter - re. — Au pressoir Je pui_se_rai le vin.

Aîn-si, de ma main seu-le, El-le tien-dra la vie et le bon-

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

GENEVIÈVE.

Comment l'ai-me-ras-

heur.

mf

p

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'heur'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and a triplet of eighth notes. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is 3/4.

Chaleureux.

tu?

Toute et de tout mon cœur! D'un

Chaleureux.

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over 'tu?'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a section marked *mf*. The key signature remains two flats and the time signature is 3/4.

cœur so-lide — autant que mes bras à la pei-ne! Il n'est — de grand a —

Eu peu largement.

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*. The key signature remains two flats and the time signature is 3/4.

b.

_mour qu'en n - ne ra - ce sai - ne! Ain - si nous se - rons forts tous

b.

deux — et nous au - rons De beaux enfants en qui nous nous retrouve -

b.

- rous!
Gaïment.

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE.

mp

Al - lons! c'est trop bien répondu, la bel - - - le, — Pour

2^{de} Sop. *mp*

Al - lons! c'est trop bien répondu, la bel - - - le, — Pour

p

crese.

qu'on te re_fuse au hardi gar - çon, Qui te veut

crese.

qu'on te re_fuse au hardi gar - çon, Qui te veut

8-

crese.

Retenu.

p *dim.*

— et l'appel — le... Tom - be le fin voile où nous te ca -

p *dim.*

— et l'appel — le... Tom - be le fin voile où nous te ca -

Retenu.

8-

p

1^{er} Mouvement un peu élargi. (Elles la dévoilent)

- chons! _____

- chons! _____

1^{er} Mouvement un peu élargi.

8-

crese. *f*

FRANÇOISE.

(s'avancant)

p

Très ralenti.

Au

Piano introduction for 'Françoise'. The music is in G major and 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Très ralenti' and the dynamics are 'p' (piano).

Vocal and piano accompaniment for the first line of the song. The vocal line is in G major and 3/4 time, marked 'Modéré'. The lyrics are 'cher ma-ri qui m'ap-pel-le, Mon cœur'. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time, marked 'pp' (pianissimo). The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for the second line of the song. The vocal line is in G major and 3/4 time. The lyrics are 'vo-le sans re-tour, Par son ai-man-te pa-ro-le,'. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for the third line of the song. The vocal line is in G major and 3/4 time, marked 'cresc.' (crescendo) and 'p' (piano). The lyrics are 'Mon cœur, tout embra-se, vo-le, Mon cœur vole à son a.'. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Un peu retenu'.

...mour!

Très expressif et chaleureux, mais un peu large.

UN DES JEUNES GENS (à Françoise)

mf

Un moment donc, la belle fil_ le! Nous aussi sommes désireux De sa_

Modéré et un peu librement.

p

voir s'il doit être heu_ reux, A bon garçon.

— fem - me gen - til - le. Tu ne l'au - ras qu'après a_voir bien ré_pon_du...

The first system consists of a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a key signature of one sharp (F#) and a 9/8 time signature. It features several triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment includes chords in the right hand and a melodic line with triplets in the left hand.

— Dis, com - ment le ser_vi_ras - tu? **Très lent et calme.**

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking "Très lent et calme" is placed above the vocal line. The piano accompaniment features sustained chords in the right hand and a moving line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

FRANÇOISE.
Comme voudrait le ser_vir u_ne mè - re.

The third system is labeled "FRANÇOISE." and features a vocal line in treble clef with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment is in grand staff with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 9/8.

Com_me sau_rait le ser_vir u_ne sœur. J'au -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, maintaining the *pp* dynamic.

F. *ra* sou_c_i de chan_ger en dou_c_eur Tout ce qui lui se_rai_t pei_ne

Un peu moins lent.

F. grave ou lé_gè - - - re.

LE JEUNE HOMME.

Comment__le conso_leras -

F. *p* Quand il me re_vien_dra, de la_bour a_bat_tu,

tu?

F. A force de ten_dresse_ et de sol_li_c_i_tu_de, Je fe_rai du foyer u_ne

cresc.

E. bé_a-ti-tu - de. Je se-rai la gai_té conso - lante aux coeurs las! S'il

cresc.

E. pleure, il oubli-ra ses lac - mes dans mes bras!

f

LE JEUNE HOMME.

mf

Com - ment l'ai-me-ras - tu?

En animant un peu.

p *cresc.*

FRANÇOISE.

Comme il m'ai - me lui - mè - me, Comme dé -jà je l'ai - me et plus encore Chaleureux.

mf

dim. *p*

mê - me, Si je le puis! En fin, — je l'aime - rai Aussi — dans les en -

cresc.

- fants que je lui donne - rai, — Et quand nous viendra la vie -

cresc.

- les - se, Nous la porte - rons avec allégres - se. On nous ver - ra, le cœur

jeu - ne, les pas tremblants, Promener notre a - mour, gai, sous ses cheveux

Retenu.

Gaïment.

blanes!

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE. *mf*

Al - lez!

2^d Sop. *mf*

Al - lez! le plus beau, la plus

Ténors. *mf*

Al - lez! le plus beau, la plus

Basses. *mf*

Al - lez!

Gaïment.

p *cresc.* *mf*

— le plus beau, la plus bel

bel - - - le, Pour tou - jours don - nez vous la

bel - - - le, Pour tou - jours don - nez vous la

— le plus beau, la plus bel

- le. Pour toujours Al - lez! vous qu'amour _____ appel - - - le:
 main. _____ Al - lez! vous qu'amour _____ appel - - - le:
 main. _____ Al - lez! vous qu'amour _____ appel - - - le:
 - le, Pour toujours Al - lez! _____ Donnez vous la

En retenant. *p* *dim.* **1^{re} Mouv!**

On vous ma - ri - ra de - main! _____
 On vous ma - ri - ra de - main! _____
 On vous ma - ri - ra de - main! _____
 main, _____ Al - lez! _____

En retenant. *p* *dim.* **1^{re} Mouv!**

pp *esec.* *f*

Piano introduction for 'Un pen retenu.' The piece is in G major and 3/4 time. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the final measure of the introduction.

FRANÇOISE.

très doux et expressif

Un pen lent, soutenu et très calme. Nous voi - là fi - an -

Musical score for Françoise. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand, marked with *pp* and *espress.* (espressivo). The lyrics are: "Un pen lent, soutenu et très calme. Nous voi - là fi - an -".

F. - cés!

DOMINIQUE. *très doux et expressif.*

A pei - ne jōse y

Musical score for Dominique. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment continues with the same complex texture as in the previous system. The lyrics are: "- cés! A pei - ne jōse y".

F. Et pour - tant, c'est bien

D. croi - - - re!

Musical score for Françoise and Dominique. The vocal lines are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment continues with the same complex texture. The lyrics are: "Et pour - tant, c'est bien croi - - - re!".

F. *vrai!*

B. *Tout ce que j'ai souffert est loin de ma mé.*

F. *Com - me je fai - me - rai!*

B. *moi - re!*

1^{re} Sop. et GENEVIÈVE. *pp*

Les voi - là fi - an -

2^d Sop. *pp*

Les voi - là fi - an -

Ténors. *pp*

Les voi - là fi - an -

Basses. *pp*

Les voi - là fi - an -

pp

un peu accentué.

F. *un peu accentué.* Je l'ai ten - dais i -

D. J'er - rais dans les grands bois, vi - vant de ta pen -

- cés! Ah! que Dieu les pro -

- cés! Ah! que Dieu les pro -

- cés! Ah! que Dieu les pro -

- cés! Ah! que Dieu les pro -

Peu à peu avec un

F. - ci, dans le mon - lu, ber - cé - e

D. - sé - e!

- le - - - - - ge!

- le - - - - - ge!

- le - - - - - ge!

- le - - - - - ge!

pp espress.

pp A - mes plus blanches que la

pp espress. A - mes plus

Qu'il est bon de sai -

Peu à peu avec un

peu plus de mouv!

F. Par un jo - yeux es - poir! *cresc.*

B. *pp espress.* Oh! *mf cresc.* ne plus nous quit -

A - mes plus blan_ches que la nei - *cresc.* - - ge!

nei - - - ge! A - mes plus blan_ches que la *cresc.*

blan - - - ches que la nei *cresc.* - - - ge!

- mer ain - sil! Al - lez sans crainte et

peu plus de mouv!

cresc.

F. Oh! *mf cresc.* ne plus nous quit -

B. - ter, nous voir, toujours nous voir!

A - mes plus blanches que la nei - - - - -

nei - - - ge! Al - lez sans

Sans sou - ci, Al - lez sans

Sans sou - ci, Al - lez sans

9

6 6

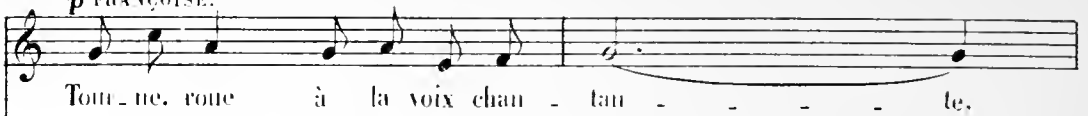
- ter, nous voir, tou - jours nous
cresc.
 - gel! Al -
cresc.
 crainte et
cresc.
 crainte et
cresc.
 crainte et

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a trill marked with a '9' and a fermata.

voir!
 - lez sans crainte et sans sou - ci!
f *dim.*
 sans sou - ci!
f *dim.*
 sans sou - ci.
f *dim.*
 sans sou - ci, Al - lez sans crainte et sans sou -

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes a trill marked with a '6' and a fermata.

Un peu plus animé

p FRANÇOISE.*p* MARCELLINE.*p* DOMINIQUE.*p* MERLIER.

Un peu plus animé.



E. Par - le nous d'a - mour in - fi - ni!

M. Vous par - le d'a - mour in - fi - ni!

B. Par - le nous d'a - mour in - fi - ni!

M. Vous par - le d'a - mour in - fi - ni!

- tan - - - - te Vous par - le d'a - mour in - fi -

- tan - - - - te Vous par - le d'a - mour in - fi -

- tan - - - - te Vous par - le d'a - mour in - fi -

- tan - - - - te Vous par - le d'a - mour in - fi -

F. Et que Dieu, sous ce toit bé - ni, Nous ré -

Ma. Vieil - lis - sez sous ce toit bé - ni, Et gou -

D. Et que Dieu, sous ce toit bé - ni, Nous ré -

M. Vieil - lis - sez sous ce toit bé - ni, Et gou -

- ni! Vieil - lis - sez sous ce toit bé -

- ni! Vieil - lis - sez sous ce toit bé -

- ni! Vieil - lis - sez sous ce toit bé -

- ni! Vieil - lis - sez sous ce toit bé -

The musical score consists of five systems. The first system contains four vocal staves (F, Ma, D, M) with lyrics. The second system continues the vocal lines with lyrics. The third system continues the vocal lines with lyrics. The fourth system continues the vocal lines with lyrics. The fifth system contains a piano accompaniment for the entire system, with a grand staff (treble and bass clefs) and a brace on the left.

E.
 - serve u - ne paix cons - tan - te,

M.
 - tez u - ne paix cons - tan - te,

D.
 - serve u - ne paix cons - tan - te.

M.
 - tez u - ne paix cons - tan - te,

- ni, Et gou - tez u - ne paix cons -

- ni, Et gou - tez u - ne paix cons -

- ni, Et gou - tez u - ne paix cons -

- ni, Et gou - tez u - ne paix cons -

Piano accompaniment:
 Right hand: Rapid sixteenth-note runs.
 Left hand: Chords and moving bass line.

cresc.

F. Dans la dou_ceur de no_tre nid, Tour_ne, tour - - ne,

cresc.

Ma. Dans la dou_ceur de vo_tre nid, Tour_ne, tour - - ne,

cresc.

D. Dans la dou_ceur de no_tre nid, Tour_ne, tour - - ne,

cresc.

M. Dans la dou_ceur de vo_tre nid, Tour_ne, tour - - ne,

- tan - - - - te, Dans la dou_ceur de vo_tre

- tan - - - - te, Dans la dou_ceur de vo_tre

- tan - - - - te, Dans la dou_ceur de vo_tre

- tan - - - - te, Dans la dou_ceur de vo_tre

cresc.

Peu à peu avec plus de chaleur.

E.
ronc à la voix chan - tan - te!

Ma.
ronc à la voix chan - tan - te! Tourne, ronc! *f* (joyeusement)

D.
ronc à la voix chan - tan - te!

M.
ronc à la voix chan - tan - te!

mp
nid! Que — Dieu les pro - tège! — Ames plus

mp
nid! Que — Dieu les pro - tège! — Ames plus

mp
nid! Que — Dieu les pro - tège! — Ames plus

mp
nid! Que — Dieu les pro - tège! — Ames plus

Peu à peu avec plus de chaleur.

mp

The musical score is arranged in two systems. The first system contains four staves: Flute (F.), Mezzo-soprano (M.), Bass (B.), and Male voice (M.). Each staff begins with a rest, followed by a melodic phrase starting with a forte dynamic (*f*) and the instruction *(joyeusement)*. The lyrics "Tourne, roue!" are written below each staff. The second system contains five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano (Piano) staff. The vocal staves all have the lyrics "blanches que la nei - ge! Allez sans crainte et sans souci, Allez sans". The piano staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

f

T. Tour-ne, tour-ne, tour-ne! Qu'il est bon de sai -

Ma. Tour-ne, roue, tour-ne, tour-ne, tour-ne,

b. Tour-ne, tour-ne! Qu'il est bon de sai -

M. Tour-ne, tour-ne, tour-ne, tour-ne! Qu'il est bon de sai -

cresc.

crainte, al-lez sans crainte et sans sou - ci!

cresc.

crainte, al-lez sans crainte et sans sou - ci!

cresc.

crainte, al-lez sans crainte et sans sou - ci!

cresc.

crainte, al-lez sans crainte et sans sou - ci!

cresc.

En élargissant un peu.

cresc.

F. *cresc.*
 _mer! Qu'il est

Ma. *cresc.*
 roue! Qu'il est

D. *cresc.*
 _mer! Qu'il est

M. *cresc.*
 _mer! Qu'il est

cresc.
 Qu'il est bon de s'ai - mer! Qu'il est

cresc.
 Qu'il est bon de s'ai - mer! Qu'il est

cresc.
 Qu'il est bon de s'ai - mer! Qu'il est

cresc.
 Qu'il est bon de s'ai - mer! Qu'il est

En élargissant un peu.

cresc.

Accompaniment section with piano and bass clefs, featuring chords and melodic lines with a 9-measure phrase.

1^{er} Mouvt

F. *ff*
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

Ma. *ff*
 bon _____ de s'ai - mer, Dans'

D. *ff*
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

M. *ff*
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

ff
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

ff
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

ff
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

ff
 bon _____ de s'ai - mer, Dans

8- *ff* 1^{er} Mouvt

En élargissant beaucoup.

F. la dou - - - ceur de no - - - tre

Ma. la dou - - - ceur de vo - - - tre

D. la dou - - - ceur de no - - - tre

M. la dou - - - ceur de vo - - - tre

la dou - - - ceur de vo - - - tre

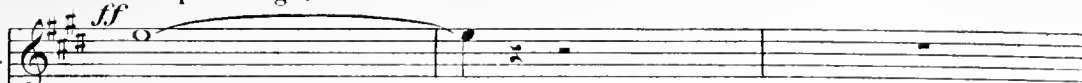
la dou - - - ceur de vo - - - tre


la dou - - - ceur de vo - - - tre

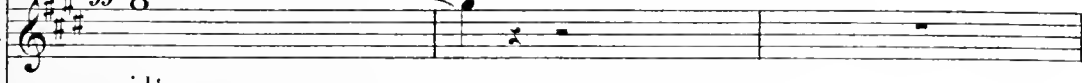
la dou - - - ceur de vo - - - tre

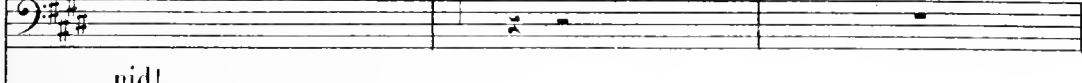
En élargissant beaucoup.


Un peu large.

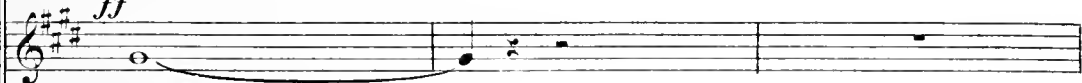
F. *ff* 
 mid! _____


Ma. *ff* 
 mid! _____


D. *ff* 
 mid! _____

M. *ff* 
 mid! _____


 mid! _____


 mid! _____


 mid! _____


 mid! _____

Un pen large.



ff

MERLIER (dans un grand trouble d'émotion et de joie)

f

Mes bons a - mis! MarcelLi - ne! Ma fil - le! Que je t'em -

mf

mf

(Après avoir embrassé Françoise, il la
pousse dans les bras de Marcelline.)

M. *f*

- bras - se! Embrasse - là, — Toi qui l'as é - le -

f

M. *mp*

- vé - - - - - el!.. Ah! pe - ti - - - - te,

Un peu retenu.

mf *espress.*

p

M. *voilà Du bon-heur qui me vient pour mes vieux jours!*

M. *Fa-mil-le, A-mis, j'ai tout!... Tout me sou-*

Animé.
f *rit!...* *A ta - ble, main - te - nant!*

1^{re} Sop. *f*

2^{de} Sop. *f*

Ténors. *f*

Basses. *f*

Animé.

p

FRANÇOISE.

A ta - ble!

MARCELLINE.

A ta - ble!

DOMINIQUE.

A ta - ble!

MERLIER.

A ta - ble!

1^{er} GROUPE.

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai - té!

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai - té!

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai - té!

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai - té!

2^e GROUPE.

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai -

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai -

ta - ble! A ta - ble! Vi - ve la gai -

Les sou_cis au dia_ble! A ta - - - ble!

Les sou_cis au dia_ble! A ta - - - ble!

Les sou_cis au dia_ble! A ta - - - ble!

Les sou_cis au dia_ble! A ta - - - ble!

_té! Les sou_cis au dia - - - ble!

_té! Les sou_cis au dia - - - ble!

_té! Les sou_cis au dia - - - ble!

_té! Les sou_cis au dia - - - ble!

MERLIER. (gaiement)

Les sou_cis! _____

p

M.  *p*

Un bon coup de vin nous en gué - rit!

M.  *cresc.*

Dé - fon - cez le tonneau! Ser - vez la son - - -

M.  *f*

- pel A ta - - - ble! Et ne nous pressons

M. 

pas, nous a - vons tout le

M

jour!

f

cresc.

MEGLIER.

(Un roulement de tambour a retenti. Tout le monde s'est arrêté. On s'écarte,

mf

très long.

Tiens! qu'a-t-il

Un peu librement.

ff très long.

Tambour.

on aperçoit dans le fond, sur la route, le tambour du village)

M

done à nous an-non-cer, le tambour?

ff très long.

p

LE TAMBOUR DU VILLAGE (annonçant)

mf

Il vous est fait savoir que la guerre est déclarée et que le maire convoque,

dès ce jour, à la maison de ville, tous les hommes valides qui partiront à la fron-

Modéré.
MERLIER.

Librement.

La guerre! Quoi, si -

- lière.

1^{re} Sop. *mf*

Ah! la guerre! la guerre!

2^{de} Sop. *mf*

Ah! la guerre! la guerre!

Ténors. *mf*

Ah! la guerre! la guerre!

Basses. *mf*

Ah! la guerre! la guerre!

Modéré.

Librement.

p

M. *f*

_tôt? On ne l'at_tendait guère En ce moment... En _ fin!... En_trez,tambour!

(à française)

Un verre Au brave homme! et qu'il boive a _vec nous, Tout de même, au bon _

MARCELLINE, **Modéré et un peu largement.** *f*

Ah! la guerre. l'horrible guerre!

_heur des deux futurs é - poux!

Modéré et un peu largement. *p*

Je fai_vue! _ oh! oui! _ J'en ai trop souf.

M.
- fert! — C'est le châ_timent de la ter - re Que

M.
Dieu punit par la flamme et le fer!... Agité.

M.
Les ca - va - liers lâ - chés au tra -

M.
vers des val - lées. É - cra - sant les mois - sons.

Ma. Les grands blés mûrs dé - truits, les a -

Ma. - voi - nes fou - lé - es, Sous l'en - ra - gé gu - lop des

Ma. bè - tes fou - ai - lé - es Qui trai -

Ma. - nent les ca - nous. Les toits in - cen - di -

M.
 -és, le sang et le pil - la - - -

M.
 - ge, Tous les tra - vaux a - né - au - tis, La mort du pauvre

Largement. **Retenu.** *dim.*

Largement. **Retenu.**

M.
 monde et le deuil au vil - la - - - ge...

En retenant toujours.

p

En retenant toujours.

p *cresc.* 9^{va}

M.
 Ah! la guer - re, je la mau - dis!

Très modéré.

Agité.

M.u.



f espress.

This system contains the first system of music. It features a vocal line (M.u.) and a piano accompaniment. The piano part consists of a treble and bass clef. The bass clef has a steady eighth-note accompaniment. The treble clef has chords, many of which are beamed in groups of three (trios). The system concludes with the dynamic marking *f espress.*



This system continues the piano accompaniment from the first system. It maintains the same rhythmic and harmonic patterns, with the bass clef providing a consistent eighth-note accompaniment and the treble clef playing chords, some in groups of three.



This system continues the piano accompaniment. The bass clef accompaniment remains steady, while the treble clef features chords, some beamed in groups of three.



This system continues the piano accompaniment. The bass clef accompaniment remains steady, while the treble clef features chords, some beamed in groups of three.



dim.

This system concludes the piano accompaniment on this page. It features the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems, ending with the dynamic marking *dim.*

Piano introduction featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of triplets. The key signature is two sharps (F# and C#).

En retenant un peu.

Piano accompaniment for the first system. The treble clef staff contains a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The bass clef staff provides harmonic support. Measure numbers 12 and 8 are indicated at the end of the system.

MARCELLINE.
dour.

Vocal line for Marceline. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "Vous les a_vez con_nus, vous tous, mes deux grands fils,". The piano accompaniment is in the bass clef staff. The tempo/mood is marked **Lent, soutenu et calme.** and the dynamic is *pp* (pianissimo).

Vocal line for M. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "Jean, Au_toi ne, tous deux si vaillants à l'ou_vra - ge, Et". The piano accompaniment is in the bass clef staff.

Vocal line for M. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "pleins d'un si m_ale cou_ra - ge, Quand la guer - re me les a". The piano accompaniment is in the bass clef staff.

cresc.

M.1. pris! Je les re-vois en-cor dres-

p

M.1. -sant leur hau-te tail - le... Ils sont tombés dans la mè-me ba -
 Peu à peu plus animé et plus douloureusement:

cresc.

M.1. -tail - le. En un mo - ment, tous deux, la mort les a fau -
 En aimant beaucoup.

cresc.

f Animé. En retenant. 1^{er} Mouv! *p*

M.1. - chés! Je ne sais même pas

f *dim.* *pp*

Ma. *mp*
 où leurs corps sont couchés... — Oui, — la voi - là, — la

dim.
ppp

Ma. **En animant.** **Allègrement, mais modéré.**
 guer - re! (rondement)
 LE TAMBOUR. *mf*

En animant. **Allègrement, mais modéré.**
 Eh! bonne da - me,
p *cresc.* *f* *mp*
marqué et rythmé.

1e T. *3*
 Neu faut point tant di - re de mal. — La

1e T. *b2*
 guer - re, ça réchauffe l'a - me! On co - gne dur,

1^{re}
T.

c'est un ré-gal! Eh! sans doute, y a de la cas - se!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment is written in treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

1^{re}
T.

Mais, quand on vous ta-qui - ne, quoi? Qu'on vous crache l'in-jure en

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes followed by a quarter note. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment and chords.

1^{re}
T.

face, Y ferait beau voir qu'on res-te coi! —

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a quarter note. The piano accompaniment ends with a final chord.

(levant son verre, vers Dominique et Françoise)

1^{re}
T.

f

Enfants! — à vous d'abord, — Puis, a-che-vez le

Un peu plus largement.

The fourth system of music is a separate piece, marked with a forte (*f*) dynamic. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef and begins with a half note, followed by a quarter note. The piano accompaniment is written in treble and bass clefs and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The system concludes with a 3/4 time signature.

cresc.

le
T.

ver - re, Pour les au - tres, qui vont se battre à la fron - tiè -

1^{er} Mouv!

mp *cresc.*

Animé.

FRANÇOISE (à Dominique)

mf

Ah! toi, tu ne

DOMINIQUE.

f

Bien dit, tambour! _____

MERLIER.

f

Bien dit, tambour! _____

le
T.

- re! _____

Ténors.

f

Bien dit, tambour! _____

Basses.

f

Bien dit, tambour! _____

Animé.

f

F. *Animé.*

par-ti-eas pas!
DOMINIQUE.

f Je suis flamand, c'est vrai, mais qu'un jour

Modéré. *Animé.*

D. pas - se l'en - ne - mi par chez nous,

D. qu'un dan - ger te me - na - ce,

D. *Retenu.*

Oh! a - lors, tu ver - ras!

MERLIER.

f *Retenu.*

Al-lons! à

Retenu.

FRANCOISE.

Musical staff for Francoise, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

DOMINIQUE.

Musical staff for Dominique, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

M.

Musical staff for M. (Tambour), bass clef, 3/4 time signature. The staff contains a rhythmic pattern of eighth notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, followed by a quarter rest, then a quarter note G3, quarter note A3, quarter note B3, quarter note C4, quarter note B3, quarter note A3, quarter note G3. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

table, enfants!... Tambour, encore un ver _ re. Pour les nô _ tres qui

LE TAMBOUR.

Musical staff for Le Tambour, bass clef, 3/4 time signature. The staff contains a melodic phrase starting with a quarter note G3, quarter note A3, quarter note B3, quarter note C4, quarter note B3, quarter note A3, quarter note G3. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

1^{re} Sop.

Musical staff for 1st Soprano, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

2^{de} Sop.

Musical staff for 2nd Soprano, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

Ténors.

Musical staff for Tenors, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

Basses.

Musical staff for Basses, bass clef, 3/4 time signature. The staff contains a melodic phrase starting with a quarter note G3, quarter note A3, quarter note B3, quarter note C4, quarter note B3, quarter note A3, quarter note G3. The phrase is marked with a dynamic of *f cresc.*

Pour les nô _ tres qui

Piano accompaniment for the piece, showing both treble and bass staves. The music features chords and moving lines in both hands, with a dynamic of *f* and a *cresc.* marking.

Très animé.

F.
vont se battre à la fron - tiè - - re!

D.
vont se battre à la fron - tiè - - re!

M.
vont se battre à la fron - tiè - - re!

le T.
vont se battre à la fron - tiè - - re!

(Tous lèvent leurs verres)

vont se battre à la fron - tiè - - re!

vont se battre à la fron - tiè - - re!

vont se battre à la fron - tiè - - re!

vont se battre à la fron - tiè - - re!

Très animé.

8

f RIDEAU.

The image shows a page of a musical score, page 96. It features several staves. At the top, four vocal staves are labeled 'F.', 'D.', 'M.', and 'T.'. Below these are three more staves, likely for a string quartet or woodwinds. The bottom section of the page is a piano accompaniment, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The piano part includes a section with a measure rest of 8 measures, followed by a series of triplets in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The final section of the piano part concludes with a double bar line and repeat signs.

Fin du 1^{er} Acte.

*Une vaste pièce avec un vieux mobilier de campagne.
Meubles écornés par les balles. Matelas aux fenêtres.*

Modéré.

PIANO. *ff*

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The right hand of every system plays a rhythmic pattern of sixteenth-note chords, marked with a '6' above the notes. The left hand plays a bass line with triplet figures, marked with a '3' above the notes. The first system is marked 'Modéré.' and 'PIANO.' with a fortissimo 'ff' dynamic. The third system features a double bar line with a fermata in both staves, suggesting a section break or a specific performance instruction. The overall texture is dense and rhythmic.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left hand (bass clef) has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur.

Second system of musical notation. The right hand continues with four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur.

Third system of musical notation. The right hand continues with four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur.

8.

dim.

This system shows the first five measures of a piano piece. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is written for both hands. The first measure is marked with a fermata and the number '8.'. The dynamic marking *dim.* (diminuendo) is placed above the second measure. The notation includes various chords and melodic lines.

8--- **Très animé.**

p *f*

This system contains measures 6 through 10. It begins with a fermata and the number '8---' above the first measure, followed by the instruction **Très animé.** (Very animated). The dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte) are placed above the first and second measures respectively. The music features more complex rhythmic patterns and melodic development.

This system contains measures 11 through 15. The notation continues with various chords and melodic lines, maintaining the two-sharp key signature.

This system contains measures 16 through 20. The music continues with similar harmonic and melodic structures.

cresc.

This system contains measures 21 through 25. The dynamic marking *cresc.* (crescendo) is placed above the second measure. The piece concludes with a final chord in the fifth measure.

ff espress.

cresc.

ff

Mouv! de marche
un peu animé.

8-

pp *>*

(Fifres)

(Tambours)

pp

8-

8-

cre - - scen - - do poco a poco

8-

Agité.

p *cresc.* *f*

p *cresc.*

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The piece begins with a dynamic marking of *f*. The right hand features a complex texture with many beamed sixteenth notes and some triplets. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A first ending bracket is shown above the treble staff, starting with a double bar line and ending with a repeat sign. The system concludes with a dynamic shift to *f* and *p*, and the introduction of triplets in both hands.

Second system of musical notation. The right hand continues with beamed sixteenth notes and triplets, marked with a *cresc.* (crescendo) dynamic. The left hand maintains its eighth-note accompaniment. The system ends with a dynamic marking of *f* and *p*, and triplets in both hands.

Third system of musical notation. Similar to the second system, it features beamed sixteenth notes and triplets in the right hand, and an eighth-note accompaniment in the left hand. A *cresc.* dynamic is present. The system concludes with a dynamic marking of *f* and *p*, and triplets in both hands.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a dense texture of beamed sixteenth notes. The left hand continues with an eighth-note accompaniment. This system does not have a dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The right hand features a dense texture of beamed sixteenth notes. The left hand plays an eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. The system concludes with a dynamic marking of *m.g.* (mezzo-giochi) and triplets in both hands.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with beamed sixteenth notes. The left hand features a series of triplets. The system concludes with a dynamic marking of *f* and triplets in both hands.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and features several triplet markings over groups of notes.

The second system is marked with a forte dynamic (*ff*). It continues the musical themes from the first system, with more complex rhythmic figures and slurs in both staves.

The third system begins with a measure rest of 8 measures in the upper staff, indicated by a dashed line and the number '8'. The music resumes with triplet markings in both staves.

On lève la toile — Au lever du rideau, un soldat blessé s'adosse au mur; un autre, agenouillé, épaule et va lâcher son coup de feu. — Dominique, au milieu des soldats, vient de tirer et recharge son arme. Merlier, assis, porte au front la trace légère d'un coup de feu. Le Capitaine français s'agitte parmi ses hommes.

The fourth system is marked with a fortissimo dynamic (*fff*). It features prominent triplet markings throughout both staves, creating a sense of rhythmic intensity.

Après un temps, le Capitaine, qui est allé regarder par une ouverture, tape sur l'épaule de l'homme qui est sur le point de tirer.

The fifth system continues the musical themes, featuring slurs and accents in the upper staff and rhythmic patterns in the lower staff.

LE CAPITAINE FRANÇAIS.

f Cessez le feu! —
Un peu modéré.

ff Clairon sur le théâtre. *p* Clairon répondant des coulisses.

(consultant sa montre)

mf Cinq heures! nous y sommes!...

Vif et léger. Orchestre.

p

Le co-lo-nel a dit! cinq heures! J'ai te-nu Jus-

-qu'au moment fi-xé.

p

(à un sergent)

le
C.

Ral-li - ez tous nos hom-mes. Replions - nous. —

mf

dim.

LE CAPITAINE FRANÇAIS (souriant à Françoise, qui entre, encore tout émue.)

p

Vous a-vez eu Bien peur. ma belle enfant! —

p

(regardant autour de lui)

le
C.

Eu som - me, Plus de

le C.
 peur que de mal. ————— Malgré ce feu d'en - fer, —————

le C.
 ——— Voy - ez, le lo-gis seul ——— a quelque peu souff. *dim.*

(à Dominique, lui serrant la main)

le C.
 — fert. ————— Vous, mon gar-çon, mer- *mf*

le C.
 — ci! ————— Pas une a - mor -

le C.
 - ce Bru_lée en vain! _____ Que n'a_vons

pp leggier.

le C.
 nous, là - bas, _____ Quelques ti - reurs de vo_tre for - ce!

le C.
 A chaque coup, _____ un homme à bas! _____

f *p*

(à ses soldats qui défilent aussitôt devant lui)

le C.
 En ron - te, nous! _____ filons sous bois, par les ve -

p

le
C.

- nel - les!

p *dim.*

(à Merlier)

Mon brave hom - me, au re - voir!

6

(Il salue Française et sort à la suite de ses hommes)

Nous revien - drons!

pp *pp*

6

6

dim.

MÉRIER (qui s'est levé)

mf

Ah! mon pauvre moulin, il t'en font voir de belles!

Largement.

v.

Si ça re-commence, ils l'a-chèveront! —

Modéré, mais décidé.

FRANÇOISE.

f

Mon Dieu! j'ai pourtant du courage. Mais ces coups de feu, ces

Agité.

f.

cris, cette horreur...

poco cresc.

f

F. *Un moment, j'ai eu qu'un o - rage Nous empor - tait...*

p *poco cresc.* *f*

F. *J'ai bien eu peur! Cependant, Modéré.*

Très retenu.

p *mf* *3*

fp *mp espress.*

F. *j'étais là, derriè - re. Je ne courais au - cun dan - ger, Tant que j'aurais*

F. *eu, pour me protéger, Mon Domi - nique. — et vous, cher pè - re.*

p

p

Même mouv!

Et puis, j'a_vais là ce cou_

pp

cresc.

_teau: _____ Et, si, vous morts_ j'avais dû me dé_

f

_ feu - dre, J'é - tais ré - so - lue à le pren - dre, Pour ré - sis -

mp *cresc.* *f*

mf

_ ter et me tu_er plu_ tôt! _____ C'est vrai, - je ne suis qu'une femme,

f *mf*

cresc.

F. Mais, dès qu'un mal - heur nous mè - na - ce - rait,

F. J'o - se - rais l'in - vo - quer,

dim. *mp*

F. ô clai - re la - - - me, Cou - teau qui nous dé - li - vre -

p *cresc.*

F. - rais! Mais vous! qu'avez-vous donc, mon

En animant. **Vivement, mais librement.**

f *mf* *fp*

F.

pè-re? Vous ê-tes blessé?

DOMINIQUE.

(encore très animé)

f

MERLIER.

p

Tonner - re! C'est trop!

Ce n'est rien!

D.

Très vif.
Emporté et violent.

f

D.

Rien sûr, ————— ça ne

D.

me re - gar - dait pas! ————— La

D. guer - re doit res - ter l'af - fai - re des sol -

- dats. Mais, quand je vous ai

vu tou - ché par cet - te bal -

- le, Et ma Fran - çoi - se,

là, trem - blan - te, tou - te

nà - - - le, Je n'ai pas
En élargissant un peu.

pu. eé - tait plus fort que moi! La co - lère m'a pris,

je les au - rais, ma foi! Tu es tous, et moi qui n'au -

1^{er} Mouvt

b.  Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "rais pas dû me bat - - tre, J'ai fait à moi tout seul". The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with sixteenth-note patterns and a treble line with chords. A forte (*f*) dynamic marking is present.

rais pas dû me bat - - tre, J'ai fait à moi tout seul

b.  Musical score for the second system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "la be - sogne de qua - tre! Très modéré." The piano accompaniment (grand staff) includes a treble line with a nine-note arpeggiated figure and a bass line with chords. A piano (*p*) dynamic marking is present.

la be - sogne de qua - tre! **Très modéré.**

MERLIER.  Musical score for the third system. The vocal line (bass clef) contains the lyrics "Ah! le tris.te jour que voi - là!". The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with chords and a treble line with a nine-note arpeggiated figure. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Ah! le tris.te jour que voi - là!

M.  Musical score for the fourth system. The vocal line (bass clef) contains the lyrics "Et c'est la Saint - Louis pourtant! Avec un peu plus de mou!". The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with chords and a treble line with a five-note arpeggiated figure. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is present.

Et c'est la Saint - Louis pourtant!
Avec un peu plus de mou!

V.

U - ne ba - taille Au lieu d'un mari - a - - - ge!

M.

mf

Ah! qui nous eut dit ça, Le mois dernier, quand nous fêtions vos fi - an -

mf *p* *f*

V.

- çail - - - les? Qui nous eut fait pré - voir ce grand
Largement.

p *mf*

M.

dim. poco a poco.

deuil du pa - ys. — No - tre France é - gor - gée et ses champs en - va -
Peu à peu, très ralenti.

dim. poco a poco.

Mouv! de marche un peu animé.

his!

pp (Fifres lointains dans la coulisse)

pp (Lombours lointains dans la coulisse.)

FRANÇOISE. *p*

Pè-re, é-cou - tez!...

pp

p 3 3

cet-te marche loin - tai - ne!

pp 8-

8-

ere - - scen - -

FRANÇOISE. *cresc.* 3 3

Ce sont les Français qui re - vien -

do poco a poco.

p Orchestre

MERLIER (après avoir écouté)

I. *mf*
 -nent! Non! Non!...

Orchestre.
p

M. Des pas lourds, des che_vaux, du caou! C'est l'enue.

cresc.

M. *f* - mil. *f* DOMINIQUE. *f* La

D. cour du mou - lin en est plei - - - ne!

8

p
cresc.

Ténors, VOIX DES SOLDATS ENNEMIS (au dehors)

ff
Mort à qui ré_sis_te_ra! Hour_ra! hurra! hurra! hurra! hour_

Basses.
ff
Mort à qui ré_sis_te_ra! Hour_ra! hurra! hurra! hurra! hour_

(François s'est jeté dans les bras de son père, Dominique se place

ff
8

l'ambours.

_ra! hurra! hurra! hurra! hour_ra! hurra! hurra! hurra!

_ra! hurra! hurra! hurra! hour_ra! hurra! hurra! hurra!

devant eux comme pour les protéger. Brusquement, la porte s'ouvre. Le Capitaine ennemi paraît, suivi

8

Plus largement et lourdement.

LE CAPITAINE ENNEMI.

mf MERLIEU (ferme)

de soldats, qu'il arrête sur le seuil)

Quel est le maître ici? —

Le maître, C'est moi!

ff

(froidelement) *mf*

M.

LE CAPITAINE ENNEMI.

f Voy -

Vous ne cachez point de soldats?

ff

LE CAPITAINE ENNEMI.

- ez! ———— Ceux qui vous défendaient se sont donc repli -

p

- és... ———— Par où sont-ils par-tis?

pp léger.

MERLIEB (avec un geste indifférent, désignant vaguement deux points contraires.)
un peu narquois

p Par là! Par là, peut-ê - tre... Il faut chercher, mon bon mon -

dim

VI. *mf*

- sieur...
LE CAPITAINE ENNEMI

Très modéré. Allons, c'est bien!., Nous camperons i -

p

VI. *mp*

Soit! Si çapcutvous plai - re.

C. *ci.* Il nous faudra des

M. Je n'ai rien, Mais comme on dit, à la guerre comme à la guerre! Et je fe -

C. vi - vres!

M

rai le nécessaire pour vous nourrir ainsi que vos soldats. Si vous ne me housculez

M

f *p*

pas! C'est ma fille.

(Merlier va pour sortir. Mais l'attention du Capitaine s'est fixée sur Françoise et sur Dominique.)

LE CAPITAINE ENNEMI (montrant Françoise)

mp

C'est votre fille? Et ce jeune homme?

Lent. Très aimé.

(Tout à coup, ayant regardé plus attentivement)

f

Les mains noires de poudre! un fu-sil!.. — Eh! comment Se fait-il —

DOMINIQUE (simplement)

p

— qu'il ne soit pas à son ré-gi-ment? — Je ne suis pas l'rau-

Un peu modéré.

-çais.
 LE CAPITAINE ENNEMI

p
 On me nomme — Domini_que Pen_

f

p

Pas français!

-quer.

f

f

f

f

C'est vrai! —

Et vous avez tiré? Vous le reconnaissez! Vous a_vez ti_

Un peu plus animé.

-ré! — C'est con_traire A toutes les lois de la guer_re!

f

mf

(aux soldats, restés à la porte)

mf

U_ne sen_ti_nelle i_ci! Une autre au bas de la fe_nê_tre que voi_ci!

f

Un peu plus large. Vous se rez — fu sil —

FRANÇOISE (terrifiée)

mf Mon père, Entends-tu, fusil.lé! —

.lé! —

mf *f*

MERLIER. (bas, à Françoise) *pp*

Laisse-moi faire.

dim. *pp*

(comme à lui-même, mais haut, regardant l'Officier)

mf On ne fusille pas un homme comme ça!

(bas, à François)

(venant avec harmonie vers le Capitaine, impassible)

Il faut sor - tir, d'abord. Un peu vif. Dites moi, ca - pi -

pp *mf* *legg.* *mf* *p*

- tai - ne, Ce ma - tin, juste a - vant que le feu commen -

- çât. — Moi, j'a - vais ter - mi - né la mois - son... —

Dans la plai - ne, Les blés mûrs sont couchés... —

f

M. Voyez-vous la rai-son. Par-ce-que l'on se bat, de perdre la mois-
Largement.

M. son? Le bon pain du bon Dieu!..

M. Nos fem- mes — peuvent el- les.

1^{er} Mouv!

p

pp

M. Je crains la pluie, aller relever les javel- les?

(Silence de l'Officier) *p* (insistant)

Modéré. Oui, n'est-ce pas?

LE CAPITAINE ENNEMI (après réflexion)

p Oui!.. comme il vous plai - ra!.. *mf* Mais nos vivres avant une

MERLIER (rondeur) *mf* (bas, à Dominique) *p*

On y se - ra! Cou - ra - ge!

heu - re!

(bas, à Françoise) *p*

Laissons les ensemble, et qu'ils sexpli - quent!..Viens, tout s'arrange -

DOMINIQUE

(Françoise veut se jeter
(douloureusement)

M. *mf* Françoise!

LE CAPITAINE ENNEMI *f*

- ra ... Al -

dim.

(dans les bras de Dominique)

FRANÇOISE

(en sortant avec son père)

mf Mon pauvre Domi - ni - que!

- lez!

dim.

pp

(après un silence)

mp

Animé. A -

Moderé.

f

- lors, vous êtes étran - ger... — Donc, vous ne connaissez pas la fo -

BÉGAINIQUE (vivement)

mf ³ La fo - rêt? ————— par exem - ple! —

- rêt voi - si - ne? **Un peu animé.**

f ³ *fp* *f*

A l'aise et sans dan - ger. Fermant les yeux, j'i - rais par - tout, sente on ravi - ue.

fp *p* *f*

p ³ **Un peu modéré.**

Jusqu'aux chemins perdus, — tous me sont fa - mi - liers. —

legg. *p*

(voyant que l'officier l'écoute avec complaisance)

p Mon père a - vait i - ci ja - dis de vastes cou - pes. Et

nous allons, enfants. par troupes, Courir à travers les hal-liers. —

En cédant. 1^{er} Mouvt

(à lui-même) LE CAPITAINE ENNEMI

L'heureux temps!... — la libre exis - ten - ce!... Ah!..

Modéré.

vous connaissez la fo - cét!.. C'était, je pense, Votre fem-me qui, Sans lenteur.

mf

f \rightarrow *p*

là, tout à l'heu.re, pleu - rait? — Non. — ma fian - cé - e! —

DOMINIQUE

mf

dim.

(Les deux hommes se regardent
un instant silencieusement)

(avec intention)
mp espress.

LE CAPITAINE ENNEMI

Un peu lent et soutenu.

A votre à - ge, Quand on est pleinde

force et de cou - ra - ge. Qu'on est joy - eux, qu'on est aimé, qu'un cher espoir Rit à

voire jeunesse heureu - se. N'est-ce pas que la mort est u - ne chose af - freu - se?

DOMINIQUE (fermement)

J'ai fait se - lon mon cœur — et se - lon monde - voir!

Et si je vous of -
Plus animé.

- frais de vivre en - co - rel.. Si je vous faisais grâ - ce... Au

mf

DOMINIQUE. *mp* Lequel?

preis... D'un ser - vi - ce?

mf Animé. Dès l'aurore, Car, ce soir, il est trop tard,

fp *mf* *p*

il faudrait, Par les plus courts che - mins de la fo - rêt,

Nous conduire — au plateau — qui domi - ne la plai - ne.

DOMINIQUE (avec éclat)

Ca, jamais, — ca-plai-ne!
Pour-quoi? — Animé.

Un peu plus largement.

Je ne suis pas de ce pa - ys, — Mais mon li-bre

Un peu plus largement.

choix n'en a fait le fils, — I-ci, celle que j'aime est né - e. I -

ici. lorsque sa main me fut don - née. De ce rêve ac - com - pli j'ai connu les dou-

ceurs. Et. mè - me pour sa - lver ma vi - e,

Ce serait la pire in - fa - mi - e Que de tra - hir ces braves

ceurs! Non! Non! Mille Et mille fois

LE CAPITAINE ENNEMI *f*

C'est bien réllé - chi? Vous di - tes - non?

(nettement, coupant court)

non! _____ C'est in-nu-tile! Ma vie est dans vos

(le regardant avec un vague sentiment de pitié)

mp

Et pourtant...

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over the word 'non!' followed by the lyrics 'C'est in-nu-tile! Ma vie est dans vos'. The piano accompaniment consists of chords and triplets in both hands. A dynamic marking of *mp* is present. The section concludes with the text 'Et pourtant...'.

LE CAPITAINE ENNEMI

mais. _____ C'est bon. _____ Vous se-rez fusillé de-

Un peu plus largement.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'mais. C'est bon. Vous se-rez fusillé de- Un peu plus largement.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and triplets. A dynamic marking of *f* is indicated.

(Le Capitaine sort et enferme Dominique)

main! _____

Plus animé.

The third system shows the vocal line with the word 'main!' and a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment is more active, featuring a series of chords and triplets. A dynamic marking of *ff* is present. The section ends with the word 'FIN'.

Très ralenti. (Dominique est allé lentement vers une fenêtre et il contemple la forêt)

dim.

DOMINIQUE.

Très lent. *p* Le jour tombe, *pp*
Encore plus lent.

b. *dim.*
 la nuit va bercer les grands chênes. Un large frisson passe et la forêt s'en

b. - dort, Elle exhale déjà sa lente et rude ha-

f

D. - lei - ne. Lodeurpuissante fume au ciel de pourpre et

mf

D. d'or. — A - dieu, — forêt pro-
Même mouv!

f *m.d.* *dim.* *mp*

D. - fou - de, a - dien, — géante a - mi - e, — Fo - rêt — que possé -

D. - da mon rê - ve de seize ans. Quand j'al - lais, chaque soir, te surprendre, endor -

D. *mi - e, Dé - fail - lant sous ton ombre et per - du dans tes*

f *p*

D. *flanes. Avec un peu plus de Mouvt! Et si, demain, — je suis fusillé.*

f *mf*

D. *dès l'auro - re, Que ce soit sous tes pins, tes frênes, tes or - meaux.*

D. *Je veux dormir en toi, — je veux t'ai - mer en - co - re,*

1. *Sous l'entre- la- ce- ment pâmé de tes ra- meaux. —*

2. *Et, si Françoi- se vient, à ge-*

mp

dim. p

1. *- noux sur les mou- ses, — Pleu- rer, — tu mê- le- ras les sanglots à ses*

2. *pleurs. — Vos lar- mes, dans la nuit, me baigneront très dou- ces...*

espress.

espress.

f

mf

Adieu, — Fran_çoi — se! A — dieu, — fo_rêt! — chè — res dou —

mp

— leurs! —

p *dim.*

(Françoise, descendant de l'étage supérieur par l'échelle de fer, apparaît parmi les lierres et les rosiers qui garnissent la fenêtre.)

Décidé, Toi!

f *sempre dim.*

FRANÇOISE. (haletante)

p Chut!.. Oui, de là — haut, sous le manteau du lierre Et des rosiers, par l'é —

(Il veut parler, Elle l'arrête)

F. *chelle de fer, J'ai pu furti_vement descen_dre. Attends!.. mon père*

F. *A vainement tenté tout ce qui s'est offert, L'officier le ru_doie et ne veut rien entendre...*

F. *Il n'est, pour ton sa_lut, plus qu'un moyen à pren_dre: Il faut*

F. *fuir, mais dans un mo_ment, Quand la nuit tom_be_ra...*

F. *Je te di - rai com - ment.* (avec une tendresse ardente)
 DOMINIQUE. *f*

Ab! qu'im - por - te, — pourvu que
Un peu animé. *mf espress.*

b. *noussoyons ensem - ble; Que mon cœur batte sur ton cœur! — Heu -* *mp*

b. *— reise — est, malgré tout, l'heu - re qui nous rassemble, Dans ce coin*

p cresc.

b. *d'ombre et de dou - ceur! — N'écoutez que nos voix,* *doux.*

dim. p

dim.

ne pensons qu'à nous mêmes! Aime-moi... — aime-moi tou_

Peu à peu plus ralenti.

espress. *dim.*

FRANÇOISE.

mp *dim.*

Comme tu m'ai - mes!

Lent. *Un peu moins lent.*

p espress. *dim.* *pp*

DOMINIQUE.

pp dolciss.

Soutenu et calme. Te le rappelles-

p

u. *pp*

-tu? Combien de fois, la nuit, Sous la lune aux ca - res - ses

b. *pp*

dou - ces, Je mê - lai ma chan - son au bruit Du flot qui court,

b. *FRANÇOISE, pp dolciss*

là, dans les mous - ses! Moi, j'accon - rais à ta chan -

pp

- son, Et d'un grand air d'indif - fé - ren - ce,

F

A là por - te de la mai - son, Je ve - nais m'as -

F

soir en si - len - ce. — Que tu me sem - blais fort et

F

beau, — Si grand, là - bas, au bord de l'eau, Que ton front touchait les é - toi -

F

les!
DOMINIQUE *pp*
Du soir tom - bant qui l'en - tou - rait, De loin,

b. je dé - ga - geais les voi - les, Pour em - por -

b. - ter, sous les é - toi - les, Ton i - ma - ge dans ma fo -

FRANÇOISE. *p*

Oui, tu n'o - sais, fier et sau -

D. - rêt!

F. - va - ge, Croi - re que je l'ac - cueillerais...

b. *p*

Et qu'un jour, je cou -

templerais Comme mon bien ton frais vi - sa - ge!

FRANÇOISE.
p Ah! que j'ai lut - té pour l'a - voir! Mais tous à la

DOMINIQUE.
cresc.
 fin m'ont sui - vi - e. Il m'a - vait suf -

- fi de te voir Pour te don - ner toute ma

FRANÇOISE.

mf

Mon Domi - ni - que, mainte -

vi - e!

Avec un peu plus de mouy!

poco *a* *poco* *crese*

crese.

- nant, Puis - que la joie est dans notre

mf *crese.*

O ma Fran - çoi - se, mainte - nant, Puis - que la joie est dans votre

f *dim.*

à - me, Nous vi - vrons, ne nous souvenant Que de l'heure où je fus ta

f *dim.*

à - me, Nous vi - vrons, ne nous souvenant Que de l'heure où tu fus ma

f *dim.*

F. fem - me.

D. *p* fem - me. Et le vieux moulin chante - ra De gai tra -

p

F. Et notre amour y fleu - ri -

D. *f* - vaill et de ten - dres - se. Et notre amour y fleu - ri -

f

crec.

F. - ra Au so - leil de no - tre jeu - nes - se!

D. - ra Au so - leil de no - tre jeu - nes - se!

f *ff*

En animant.

FRANÇOISE.

(terrifiée) *p*

Mon Dieu!

Ténors.

VOIX DES SOLDATS ENNEMIS (au dehors)

(avec une rudesse joyeuse)

A la

Basses.

A la soupe! dépêchons-nous!

Animé.

Quel le chû - te pro - fon - de!

LA VOIX DU CAPITAINE ENNEMI (se perdant peu à peu)

Changez —

sou - pe! dépêchons-nous!

Musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 5/4 time and contains the lyrics "Nous avions oublié le" and "les sentinelles! Gardez-vous!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the bass register.

Musical score for the second system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 5/4 time and contains the lyrics "mon - de!" and "Ah!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the bass register.

Musical score for the third system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 5/4 time and contains the lyrics "notre pauvre a - mour!" and "Non!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the bass register.

Musical score for the fourth system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 5/4 time and contains the lyrics "je veux es - pé - rer!" and "Nous étions fous. Que le". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the bass register.

b. sort s'accomplis - se! Du pé - ril où je suis, rienne

b. peut me ti - rer. —

FRANÇOISE. *mf*

Ecoute, l'ins tant est propi - ce... Domi.

Un peu plus modéré.

f. - nique, il faut fuir. Là, l'échelle de fer Descend jusqu'au ruisseau. —

DOMINIQUE.

Dé-jà, le ciel moins clair Te favori - se, Non! si

Animé.

FRANÇOISE.

Mais, — prisonnier, tu

je vous abandon - ne, Que deviendrez-vous tous?

ne peux rien pour nous! Et puis, ils te tue - ront, j'en suis

Agité et passionné.

sû - re! Ah! par - don-ne Mes lar -

1. *f*

-mes, je ne vis plus que pour notre a - mour!

2. *f*

Si tu meurs, je meurs à mon tour., Le

3. *f*

moin - dre re - tard te se - rait fu - neste, Et tu dois m'o - bé -

4. *f*

-ir, si tu m'aimes.

DOMINIQUE. *f*

Je res - tel! Je veux vivre où tu vis, ou mour.

mf Un peu élargi.

F. *p*
 Toi sa - vé. Avant ce soir, je l'au - rai re - trou - vé!

D. - rir!

1.^{re} **Mouvement.** *espress.* *p*

F. *p*
 Tous deux, dans la fo - rêt pro -

F. *espress.*
 - fon - de, Nous i - rons à tra - vers les tail - lis fris - son -

espress.

F. *f*
 - nants, Nous ai - mer en paix, loin du mon - de, Gardés par tes a -

f *DOMINIQUE.*
(vaincu) *f*

_ mis, les ché - nes decent aus! Ehbien...

Un peu élargi. Animé. 8 Un peu retenu.

ff *m.g.*

p

jobérai... Mais.. cette senti_nelle, Près du ruis_sau... com_

f 3

p

_ ment nous débarrasser d'el_le? Elle chante...

LA VOIX DE LA SENTINELLE (au dehors) *p*

Mon cœur ex_pire et moi j'e_xis_te, Mon pauvre
Un peu lent et calme.

esec.

e_ con_ le... L'amour qui

es.

cœur est toujours fa_ü_gué.

part le lais - se tris - te, L'amour qui vient ne le rend pas plus

gai. *f* La joie est courte et le deuil est im - men - se. Je n'attends

DOMINIQUE.

rien du douteux a - ve - nir. Ah! quel chant doux et na - *dim.* Ah! que plu -

- vré!

- tôt jamais rien ne com - men - ce, Puisque, un jour tout doit forcément fi -

Retenu.

FRANÇOISE (regardant)

uir. La sentinelle est seule... Nos femmes, là, tout près,
 Moins lent.

pp

mettent les blés en meule... Je vais les retrouver, Dès que tu me ver-

ras, Descends!... Nous, alors, tandis que tu descendras, Nous parlerons à ce sol-

-dat, pour le distraire. A lui tu marcheras!
 DOMINIQUE. Mais, s'il me voit? S'il

p *mf*

FRANÇOISE (prenant le couteau qu'elle a gardé et le lui donnant)

D. *cri_e ?* *f* Eh bien, — tiens! —

Un peu lent et calme.

F. — tu le fe-ras tai-re!
LA VOIX DE LA SENTINELLE. *p*
Mon cœur ex-pire et moi j'e-xis —

S. — te, Mon pauvre cœur — est toujours — fatigué... (Françoise disparaît par la fe-
Très ralenti. *mf* *dim.* *ff* Modéré. RIDEAU.

mètre. Dominique reste seul, le couteau à la main.)

ff

Fin du 2^e Acte.

Le moulin vu du côté des près et des champs.

Vieille bâtisse très pittoresque, percée de fenêtres irrégulières, couvertes de plantes grimpantes.

On voit la grande roue, au repos dans l'eau claire de la Morelle.

Une planche est jeté travers du ruisseau.

Il y a là, voisin de cette passerelle, un grand saule près duquel sera, au lever du rideau, la sentinelle ennemie, debout, appuyée sur son fusil.

Très lent, calme et placide.

m.g. croisez les mains.

PIANO.

p

fuf expressif et largement chanté.

m. d.

cresc.

dim.

3

First system of a musical score. The upper staff is a treble clef with a melody. The lower staff is a bass clef with accompaniment. The tempo/mood is marked *dolce*. The lyrics "cre - seen" are written below the treble staff. There are trills in the bass staff and a triplet in the treble staff.

Second system of a musical score. The upper staff is a treble clef with a melody. The lower staff is a bass clef with accompaniment. The tempo/mood is marked *poco*. The lyrics "du peu a" are written below the treble staff. There are trills in the bass staff and triplets in the treble staff.

Third system of a musical score. The upper staff is a treble clef with a melody. The lower staff is a bass clef with accompaniment. The tempo/mood is marked *dim.*. The lyrics "On iève la toile." are written below the treble staff. There are trills in the bass staff and a forte *f* marking in the treble staff.

Fourth system of a musical score. The upper staff is a treble clef with a melody. The lower staff is a bass clef with accompaniment. The tempo/mood is marked *p*. The lyrics "On iève la toile." are written below the treble staff. There are trills in the bass staff and a triplet in the treble staff.

Fifth system of a musical score. The upper staff is a treble clef with a melody. The lower staff is a bass clef with accompaniment. The tempo/mood is marked *p*. The lyrics "On iève la toile." are written below the treble staff. There are trills in the bass staff and a triplet in the treble staff.

LA SENTINELLE EN SCÈNE, lui répondant.

f Oh!

LES SENTINELLES ENNEMIES.

UNE SENTINELLE INVISIBLE, au loin, rependant du côté de la campagne.

UNE SENTINELLE INVISIBLE, au loin, appelant du côté de la Morelle.

p Oh!

mf Oh!

ppp

m.g.

pp *dolce.*

LA SENTINELLE EN SCÈNE

p

Mon cœur ex - pire et moi j'é -
Un peu moins lent.

p

esce.

- vis - te, Mon pauvre cœur est toujours fa - ti - gué, L'amour qui

la S.
 part le lais - se tris - te, L'a - mour qui vient ne le rend pas plus

la S.
 gai. La joie est courte et le deuil est im - men - se. Je n'attends

la S.
 rien du douteux a - ve - nir. Ah! que plu - tôt ja - mais rien ne com -

dim.

Retenu. **1^{er} Mouv!**

la S.
 - men - ce, Puisque, un jour, tout doit for - cément fi - nir.

Vif et gai.

1^{re} Sop.

mp

GENEVIÈVE et
LES JEUNES FILLES, (au fond).

Coura - ge! le travail a - van - ce! Al -

2^{de} Sop.

mp

Coura - ge! le travail a - van - ce! Al -

Vif et gai.

pp *ppp*

- lons! al - lons! - Tout est enger - bé, tout li - é!

- lons! al - lons! - Tout est enger - bé, tout li - é!

pp léger.

f bien chanté.

C'est des chan - mes san - glants que renait l'es - pé - ran - - - ce.

f bien chanté.

C'est des chan - mes san - glants que renait l'es - pé - ran - - - ce.

p

cresc.

La terre en - cor nous a don -

cresc.

La terre en - cor nous a don -

Un peu élargi.

Modéré.

f

- né du blé!

f

- né du blé!

cresc.

Marcelline est venue en

scène. Elle contemple longuement la Sentinelle immobile.

dim.

p

MARCELLINE

mf

Là! ——— debout sous le sau - le. Ce soldat en ne -
Lent et un peu librement.

fp

f

- mi!... Qu'il est fier, jeune et beau!
Modéré.

fp *espress* *fp*

mf

A sa ro - buste é - pan - le, Son lourd fu - sil n'est qu'un léger ro -

f

fp

cresc. *f*

- seau. Il res - semble à mon Jean! ——— Et, comme

cresc. *f*

M.
 en cédant
 un peu.
 lui, sans doute. Il se bat bien et va, quisait? — pauvre étranger, — Sans
 en cédant
 un peu.

M.
 lar. mes je n'y puis son-ger, — Loin des siens — tomber mort, sur quelque
 Un peu plus modéré.
 dim. mf

M.
 rou-te, Dans quelque coin. Le tris-te sort, hé-las! —
 dim p

M.
 (s'approchant)
 Soldat,
 Plus lent.
 p pp

Ma. de quel pa_ys ê - tes - vous? —

LA SENTINELLE (avec un grand geste mélancolique)

De là - bas! De l'autre cò_té du grand

pp

Ma. Vous a - vez encor votre mè - re?

La S. fleu - ve! Oui, veuve, Et très vieille, et très

pp

Ma. (avec pitié) La pauvre fem - me! Dieu, si

La S. (avec un soupir) seule, au vil la - ge! Ah! — c'est loin! —

Ma. *bon, en pren-ne soin! —*

S. *Il est aus-si, là-bas, — u-ne*

pp

S. *fil-le aux mains blan-ches, Blonde, a-vec de grands yeux, bleus — comme des per-*

MARCELINE

S. *La pauvre enfant!*

— ven-ches, Que j'aime bien, — qui m'ai-me bien! —

pp

(Elle s'approche, et il s'oublie à la regarder, très intéressé)

Ma. *Et. pouvez-vous me di-re Pour-quoi vous vous battez? —*

mp

fp

M.
LA SENTINELLE *p* Vous êtes ve-nu pour
espress. Pourquoi? En sait-on rien!...

mp

M.
tout tu-er, tout dé-trui-re Chez nous...
S.
p Je ne sais pas pour-

S.
-quoi je suis ve-nu. Je sais que je vou-drais retour-ner vers ma
pp

S.
mé-re, Vers mon a-mi-el-
espress.

(Se reprenant tout à coup)

S.

f

Eh! — mais, — au large, ar-rrière! Vous me faites causer... Ar
 Aimé et brusque.

MARCELLINE (à elle-même, le contemplant encore)

Ah! le cher in-con-nu, Quelle

-rière! **Modéré, mais chaleureux.**

f *fp*

Ma.

joie il me donne et quel - le peine a - mè - re!

cresc.

Ma.

C'est bien vrai — qu'il ressemble à Jean. Il a sa voix. Mon pauvre

cresc.

M.
 fils! je l'entends, je le vois!

f

M.
 A. dieu, ——— sol -
 Un peu plus largement.

f

cresc. *mf*

M.
 - dat, — que Dieu te sauve de la guer - re!

p (Marcelline sort. La nuit

p Lent.

(tombe. La Sentinelle a repris son immobilité. A ce moment, on aperçoit Dominique dans les saules près du moulin.)

dim. *rf marcato*

FRANÇOISE a paru au fond, et guettant, le voit aussitôt. Elle ramène vivement les jeunes

mf

Animé.

Rentrons vite, — ren-trous, ve-nez! La

f *p*

filles, chargées de gerbes.

f

di - me des blés moisson - nés Vous ap - partient. Em - por - tez votre

GENEVIÈVE (stylée par Françoise)

mf

ger - - - he! La part est

mf *espress.* *p*

G.

lour - de! C'est une moisson su - per - be.

mf

(à la Sentinelle)

mp

Sol - dat, - pour - quoi ne nous ai - dez-vous

f p

pas? Vous a - vez pourtant de bons

bias Et des é - paules lar - ges, Qui por - te -

- raient gaiement ces lourdes char - ges!

1^{re} Sopr. *mf*

LES JEUNES FILLES (gaiement) Ai - dez - nous, al -

2^{de} Sopr. *mf*

Ai - dez - nous, al -

mf

— lous, sol - dat, — ai - dez - nous!

— lous, sol - dat, — ai - dez - nous!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major.

cresc.
Di - tes, vou - lez - vous Nous al - lé - ger

Di - tes, vou - lez - vous Nous al - lé - ger

cresc.

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major. Dynamics include *cresc.*

LA SENTINELLE (durement)

f
Ar - riè - re! Ar - riè - re! Au lar - ge!

— de notre char - ge?

f
— de notre char - ge?

mp

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major. Dynamics include *f* and *mp*.

(Les jeunes filles sortent. Françoise reste en scène, à l'écart,

LES SENTINELLES ENNEMIES

QUELQUES VOIX (au loin, appelant du côté de la Morcelle)

mf *Oh!*

Largement.

f *dim.* *pp*

LA SENTINELLE EN SCÈNE (leur répondant)

f *Oh!*

QUELQUES VOIX (au loin, répondant du côté de la campagne)

mp *Oh!*

En animant. (Dominique s'est engagé avec précaution sur la passerelle.)

8 *8* *8* *8*

crese *poca* *a* *poca*

Il va fuir, quand, tout à coup, la Sentinelle se retourne, s'élançe et lui oppose la pointe de sa baïonnette. Dominique écarte violemment l'arme, se jette sur le soldat qu'il frappe à la gorge de son couteau.

mf Animé et décidé. *cresc.* *ff*

La Sentinelle pousse un grand cri et tombe. François s'enfuit épouvantée.

LA SENTINELLE (long cri)

f Même mouv! *dim.*

La nuit est devenue complète. La scène reste un instant déserte, avec le corps étendu

p *f* *p* *ff* *p* *pp*

pp

PREMIER SOLDAT (arrivant effaré)

p *p*

LES SOLDATS ENNEMIS

Je viens d'entendre un cri.

Un grand

DEUXIÈME SOLDAT (de même)

Que s'est-il donc passé?

Même mouv!

pp *p* *p* *p* *p* *p*

cri. là, qui m'a gla - cé!

p On ne peut guè - re Sa -

TROISIÈME SOLDAT *mp* Qu'arrive-t-il?

CINQUIÈME SOLDAT *f* De la lumiè.re!

QUATRIÈME SOLDAT *mf* Eh! là, par terre, Un homme, un corps.

f De la lumiè.re!

f voir, par cette nuit si noire! *f* De la lumiè.re!

f De la lumiè.re!

cresc.

(Ils regardent, reconnaissent la Sentinelle)

De la lu - miè - re! Un des

De la lu - miè - re! Un des

De la lu - miè - re! Un des

UN SERGENT (avec d'autres portant des torches) D'AUTRES SOLDATS (avec les premiers)

Qu'est-ce? Voyons! Un des

De la lu - miè - re! Un des

De la lu - miè - re! Un des

Furieusement animé.

f *ff*

nô - tres! as - sassi - né! Ven -

(Tous les Soldats.)

nô - tres! as - sassi - né! Ven -

- gean - ce! — Ah! nous brû-le - rons le vil -

- gean - ce! — Ah! nous brû-le - rons le vil -

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The lyrics are: "- gean - ce! — Ah! nous brû-le - rons le vil -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- la - ge, Nous sac-ca-ge - rons tout!

- la - ge, Nous sac-ca-ge - rons tout! Ce-la vous

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- la - ge, Nous sac-ca-ge - rons tout!" and "- la - ge, Nous sac-ca-ge - rons tout! Ce-la vous". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

met en ra-ge, De voir ainsi tom - ber un bra-ve!

Ils n'ont donné

The third system concludes the page. The lyrics are: "met en ra-ge, De voir ainsi tom - ber un bra-ve!" and "Ils n'ont donné". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f* (forte).

Qu'un seul coup, _____ mais d'une main sû - re.

Voyez _____ la ter - ri - ble bles - su - re! Ven -

-gean - - - ce! _____ Vengean - - - ce!

-gean - - - ce! _____ Vengean - - - ce!

Le Capitaine ennemi paraît.
LE SERGENT

f Ca-pi-tai-ne, un ca-ma-ra - demort! As - sas - si -

LE CAPITAIN ENNEMI

f Les mi - sé - ra - bles! —
— né. voyez! —

Un peu plus largement.

Hom - me pour hom - me, corps pour corps! Il faut trou - ver, châti -

f Un peu plus largement.

— er les coup - a - bles!.. Le maître du moulin! Qu'on le fas - se ve -

(On pousse devant lui Merlier et François.)

- nir!
 LES SOLDATS *f* Le voi-ci!
 Le voi-ci!
 Animé.

LE CAPITAINE (à Merlier) *f*
 Un de nos hom-mes Vient d'être assasi-
 Un peu librement.

- né. là. voyez!... — Nous en som-mes. Mainte-nant, à cher-

- cher qui nous devons pu - nir. — Il nous faut un ex-emple é-cla-
 1^{er} Mouvt
 1^{er} Mouvt

C.

tant. et je compte Que vous m'aide - rez à fai - re jus - ti - ce

MERLIER

p

Moi, je veux bien, — certainement, ... Seulement, capi -

f

p

promp - te!

M.

(honnement)

- tai - ne... Ce ne sera pas bien commo - de. Non!

C.

mf

(froid, ironique)

Seulement? — Ah!

(lui mettant brusquement sous les yeux le couteau ramassé près de la sentinelle)

1^{re} C. *f*
 Peut être... Regardez ce couteau... pourriez vous le con-

mp

FRANÇOISE (à part)

mp Un peu plus animé,
 Oh! le cou - teau... —
 — naï - tre? Un peu plus animé.

mf

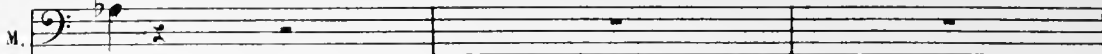
MERCIER (toujours avec bonhomie)

p
 Mon Dieu!... Tout le monde

p

vi.
 a de ces couteaux dans nos campa - gnes. Oui, pa -
 librement.

Animé.

M. 

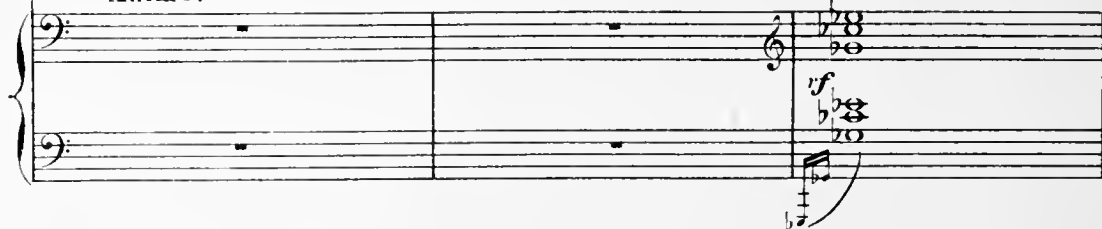
reils.

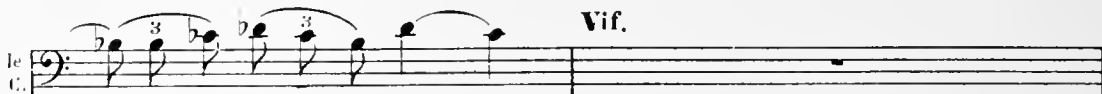
LE CAPITAINE (éclatant)



Si la co_lè _ re me ga _ gue, Je fais mettre le feu Dans le moulin

Animé.



le C. 

Vif.

et dans tout le vil _ la _ gel..

Vif.



UN SOLDAT (accourant)

LE CAPITAINE (furieux)

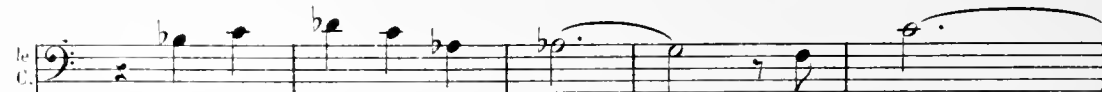


Ca_pitai _ ne! le prison _ nier S'est échappé!_

Voi _ là!

Avec plus de mouvement.



le C. 

Sans cher _ cher da _ van _ ta _ ge, C'est lui!



le C.

c'est le gre - din! Il a

eresc. *f p*

FRANÇOISE.

(à demi voix)

Mon

MERLIER.

(avec un cri étouffé, à part)

Do - mi - ni - que!

dù s'é - loi - guer Par ces bois qu'il con - nait!

le C.

pp

(Pendant ce qui précède, les soldats ont jeté un grand manteau militaire sur le corps de la sentinelle, qu'un peloton entoure et qu'on ne voit plus.)

pè - re! Je trem - ble!

Vo - us! Je veux qu'on mé -

F.

le C.

f *mf*

MERLIER

(hochant la tête)

Cer - tel

clai - re. M'en_ten_dez - vous? II

faut au - jour - d'hui Le re - trou - ver,

cresc.

ou tous de - main pa - rout pour lui.

Plus modéré.

f

(très nettement à Merlier, le regardant)

Vous devez sa - voir sa re - trai - te... Vous la sa - vez!

p

MÉRIER (sans s'émouvoir, sincèrement)

mp

Non! — sur ma tête! Dail — leurs, comment,

pp espress.

mp

M. — dans la fo — rêt, — Chercher un hom — me?

M. Ce se — rait Chercher dans le foin — une ai — guil — le!

LE CAPITAINE.

Un peu plus animé.

f

Eh! cet homme est l'amant de vo — tre fil — le! Vous l'a — vez fait

f Un peu plus animé.

p

fuir! C'est certain. Vous al_lez le li_vrer, si - non...

(Il regarde Merlier qui demeure impassible, silencieux)

mf

Ah! la me_

p

na - ce Ne vous dé - ci_de pas?.. —

p

f

Eh bien! donc, à sa pla - ce, Vous se - rez fu - sil -

FRANÇOISE.

f

Dieu!

le C.

-lé! Dès demain matin!

f

MERLIER.

f

Alors, c'est sé-ri-eux? Je veux bien,
Un peu librement.

ff

FRANÇOISE.

f

Non! grâ-ce!

(à Françoise)

(au Capitaine)

M.

moi. Laisse donc! S'il vous faut quelqu'un, ab-so-lu-

M.

-ment. Je suis prêt... Autant moi que l'autre, as-su-ré-

mf

Animé et désespérément.

FRANÇOISE (égérée, se jetant vers l'officier)

espress.

M. *mf* Grâ - ce!

- ment!

Animé et désespérément.

f *dim.* *p*

F. grâ - ce! É - par - guez mon père, Soy-

I. - ez pour moi seu - le sè - vè - re. Car moi

I. seule ai fait tout le mal. Do - mi -

cresc.

F. - nique est par - ti sur mon con - seil fa -

cresc.

F. - tal. Oui, c'est moi qui l'ai fait cou - pa -

(effrayée de ce qu'elle vient de dire)

F. - ble... Mais que dis-je là - mi - sé - ra - ble? Je l'ac -

mf *p*

F. - cu - se...

MERLIER (à Françoise) *mf*

Pourquoi mens - tu?

mf *p*

(aux autres)

M. C'est qu'elle ment! Ma fil - le ne m'a pas quit_té, je vous as -

FRANÇOISE. (à l'officier)

M. Non! je dis la vé - ri_té pu - re!

_ sure, _ Un seul mo - ment! _

(lui montrant le moulin)

F. Re_gar - dez. C'est par là Que je suis descendue au près de

F. lui. Sans pei.ne, C'est par là qu'il a pu s'en_fuir.

MERLIER (s'interposant et rudement)

f

Eh! ca-pi-tai - ne. Puis qu'il vous faut un homme — et puis que me voi -

mp

Ω

là. La chose — est tou-te claire

⊕

Et ne veut pas tant de ta - çons! Pre-nez-moi, — fu-sil, lez -

crese. 3

1^{er} Mouvement.

FRANÇOISE (se précipitant) *f*

Oh! mon pè - re!

moi, pardi! fi-nis - sons!

1^{er} Mouvement.

f

LE CAPITAINE (à Françoise)

mp Mon Dieu, si je prends vo_ tre pè - re,

dim. *p*

le C. C'est que je ne tiens pas l'au - tre. Mais vous pou_vez tout ré - pa -

FRANÇOISE. (désespérée) *mf*

C'est hor_rible! Et que puis - je

le C. - rer en_ cor. — Si vous le re_ tron - vez!

f *mf*

fai - re? Où vou - lez - vous, dans la nuit, dans les

E. *bois* Que je le re - trou - ve?

cresc.

E. *(suppliante)* En - core u - ne fois, Si vo - tre cœur n'est pas de -

E. gla - ce, J'im - plo - re vo - tre ap - pui... Clé - men - ce, pi - tié,

E. *espress.* grâ - ce! Grâ - ce, grâ - ce!

MERLIER.

A quoi bon lui de - mander grâ - ce,

LE CAPITAINE.

f Choisis - sez!

I
 J'im - plo - re votre ap - pui!

M.
 Puis - que son cœur est de gla - - - - - ce? Et pour -

Choi - sis - sez!

M.
 - quoi tant de fa - çons? Prenez - moi, fu - sil - lez - moi, fi - nis -

FRANÇOISE. *cresc.*
 Tu - lez - moi donc, moi, tout de sui - te, J'im - plo - re votre ap -

M.
 - sons!

cresc.

F. *- puis* Tu - ez-moi, je vous en suppli - e!

M.

LE CAPITAINE. *cresc.* C'est
 Votre père ou lui!

cresc.

M. trop dé - jà! Puis - qu'il vous faut un homme

FRANÇOISE. *f*
 Tu - ez moi, je vous en sup - pli - e,

M. *f*
 et puis - que me - voi - là, Fi - nis -

LE CAPITAINE. *f*
 Non!

cresc.

F. *Grà - ce!*

M. *- sous!*

C. *Non! Non! votre père ou*

ff *Très élargi.*

(Françoise tombe toute défaillante dans les bras de son père. Au fond, le corps de la sentinelle a été placé sur un banc de

lui!

ff Un peu largement.

de feuillages, que les soldats, éclairés par les torches, se disposent à emporter.)

(A ce moment, d'un commun mouvement, tous se groupent et se découvrent)

ff *En élargissant.*

Embours sur la scène.

(Alors, leur chant s'élève dans la nuit, simple et grave.)

LE CAPITAINE.

mf Frère, nous te ferons de belles funè-

Ténors. *p*

LES SOLDATS.

mf Frère, nous te ferons de belles funè-

Basses. *p*

Lent et religieux.

le C. rail - les! — Si tu n'es pas tom - bé dans les

— rail - les! — Si tu n'es pas tom - bé dans les

— rail - les! — Si tu n'es pas tom - bé dans les

le C. vas - tes ba - tail - les. — Tu ne sors pas moins grand,

vas - tes ba - tail - les. — Tu ne sors pas moins grand,

vas - tes ba - tail - les. — Tu ne sors pas moins grand.

cresc.

le
C.

tu ne sors pas moins pur, De l'ac-com-plis-se-ment de ton des-

cresc.

tu ne sors pas moins pur, De l'ac-com-plis-se-ment de ton des-

cresc.

tu ne sors pas moins pur, De l'ac-com-plis-se-ment de ton des-

largement chanté.

le
C.

- tin obs-cur! Tu n'i-ras pas dor-mir

largement chanté.

- tin obs-cur! Tu n'i-ras pas dor-mir

largement chanté.

- tin obs-cur! Tu n'i-ras pas dor-mir

espress.

le
C.

— dans le vieux ci-me-tiè-re.

— dans le vieux ci-me-tiè-re.

— dans le vieux ci-me-tiè-re.

cre - scen -

le C. *cresc.*

Mais, au vil - la - ge, si nous de - vous le re -

cresc.

Mais, au vil - la - ge, si nous de - vous le re -

cresc.

Mais, au vil - la - ge, si nous de - vous le re -

do *poco* *a* *poco*

f

le C.

- voir, *Va.*

f

- voir, *Va.*

f

- voir, *Va.*

f

le C.

nous a - dou - ci - rons les larmes de ta mère, *dim.*

En lui di -

dim.

nous a - dou - ci - rons les larmes de ta mère, *dim.*

En lui di -

dim.

nous a - dou - ci - rons les larmes de ta mère, *dim.*

En lui di -

dim.

cresc.

le C. - sant com - ment tu rem -

cresc.

- sant com - ment tu rem -

cresc.

- sant com - ment tu rem -

le C. - plis ton de - voir!

f

- plis ton de - voir!

f

- plis ton de - voir!

Plus aimé. **RIDEAU.**

ff

ACTE IV.

*La cour du moulin, gardée militairement.
Même décor qu'au premier acte, mais désolé, portant les traces de la bataille.
On a percé dans les murs des meurtrières.
Au lever du rideau, le jour se lève.*

Agité.

PIANO.

ff

f

lim.

espress.

p

p

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/2.

- System 1:** Features a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a more complex rhythmic pattern with some triplets.
- System 2:** The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line that changes in the second measure, marked with *mp* (mezzo-piano) and a *v* (accents) marking.
- System 3:** The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.
- System 4:** The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line that begins to rise, marked with *cresc.* (crescendo).
- System 5:** The right hand plays chords, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.
- System 6:** The right hand plays chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

Plus lent, avec calme et largement chanté.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 9/8. The first system begins with a *mf* dynamic. The second system includes a fermata over a whole note in the treble clef. The third system starts with a *pp* dynamic in the bass clef, followed by a *mp* dynamic. The fourth system continues with a *mp* dynamic. The fifth system maintains the *mp* dynamic. The sixth system concludes with a 5/4 time signature change. The overall mood is calm and expansive, as indicated by the tempo marking.

Avec plus de passion.

espress.

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with a slur and a fermata over the first measure. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth-note triplets, starting with a piano (*p*) dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand's triplet accompaniment continues. A *crese.* (crescendo) marking is placed in the right hand part towards the end of the system.

Third system of the musical score. The right hand part includes a *f* (forte) dynamic marking. The left hand continues with triplets. A *dim.* (diminuendo) marking is placed in the right hand part towards the end of the system.

Fourth system of the musical score. The right hand part begins with a piano (*p*) dynamic marking. The left hand continues with a dense accompaniment of chords and triplets.

Fifth system of the musical score. The right hand part features a melodic line with a slur. The left hand continues with a dense accompaniment of chords and triplets. A *crese.* (crescendo) marking is placed in the right hand part towards the end of the system.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords and a final measure with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand begins with a fermata, followed by a series of chords and a melodic line. The left hand continues with eighth notes. The tempo marking *Agité.* is placed above the staff, and the dynamic *ff* is written below the right hand.

Third system of a piano score. The right hand features chords and a melodic line. The left hand continues with eighth notes. The dynamic markings *dim.*, *poco*, *a*, *poco*, and *p* are written across the system.

Fourth system of a piano score. The right hand features chords and a melodic line. The left hand continues with eighth notes. The dynamic marking *pp* is written below the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand features chords and a melodic line. The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a fermata in the right hand.

On lève la toile.

pp

dim.

En cédant.

MARCELLINE, désignant les soldats endormis au dehors.

Lent. *p* *pp*

Ils dorment, là - bas, — sur la ter - re

M. mi - e, Dans leurs grands manteaux blancs en - se - ve - lis, Comme des

M. morts, les traits pâ - lis! — Les pauvres *espress.*

Ma. gens! — la nuit ve - nu - e, Combien d'être

très retenu. 1^{er} Mouv!

Ma. eux seront pour toujours endor - mis ?

pp

allant ouvrir la porte du moulin
et amenant Françoise.

Ma. *mp* Allons, viens vite, a - vant que sonne la di - a - ne. Calme -

Un peu animé.

sf pp

FRANÇOISE.

Ma. *mp* Me calmer! — je ne

toi, viens!

Animé. Agité.

p *mf* *p*

F

puis! _____ Songe donc, Marcel -
espress.

p

F

-line, à quoi l'on me con - dam - ne: Mon père -

pp

F

— ou Domi - ni - que! Oh! je voudrais con -

pp

F

-rir, Le ramener, sauver mon père... et puis mou -rir!

p

E. *Car survivre à l'un d'eux, vois-tu, c'est chose pi - - - re Que la*

sf

E. *mort!... Domi - ni - - - que!...*

pp

E. *dim. Ah! mon cœur se dé - chi -*

dim.

dim.

E. *- re!*

pp

On entend très au loin, très affaibli par l'espace, la diane française.

Allègrement.

(Clairons très lointains, dans la coulisse)

ppp leggier.

MARCELLINE.

p

É - cou - te, loin, — très loin, là-bas!

(Orchestre)

pp

Ma Françoi - se, n'entends-tu pas, — Perdue et lé -

(Clairons lointains)

ppp

- gère, u - ne sonne - ri - e? C'est

Elle va regarder par une des meurtrières du mur.

le clai - ron français, — je crois.

(Orchestre)

pp m.g.

Ma. 

Oui, c'est bien notre in-fan-te-ri-e:

Ma. 

Par de-là les chan-mes, je vois Des points rouges courir déjà le long des

FRANÇOISE, regardant à son tour,
dans un cri de joie.

Ma. 

bois! J'en-tends, je

(Clairons lointains)

F. 

vois! que Dieu nous les-ra-mè-ne!

(découragée, tout à coup)

F. *Animé.* Mais non! Il est trop tard, et

F. c'est à peine S'il nous reste un instant. — Je dois prendre un par-

F. - ti. — Qui sait — par quel che-

F. - min Domi-nique est par - ti? —
MARCELINE, avec autorité

Françoise, — il faut se -

FRANÇOISE.

Ma. *mp*
 - nir. C'est vrai!

Agité.
mf *p*

I. Je suis fol - le.

cresc.
 Al - lous, viens, viens!

E. Tout re - tard est fu - nes - te! Je le re -

F. *f*
 - trou - ve - rai, je le ra - mè - ne -

F. *f*
 - rai!

A ce moment, un trompette ennemi paraît, sonne la diable et passe.

MARCELLINE. *p*
 Un peu large. Attends! — c'est le ré.

f (Trompette sur le théâtre)

M. *pp* *f*
 - veil! —

(Trompette lointaine répondant) Orchestre

Pendant ce qui précède, Dominique est venu avec précaution par la gauche. Un grand manteau le couvre. Comme Françoise va pour sortir, elle se trouve devant lui et le reconquait.

FRANÇOISE (avec un cri)

Toi, Dieu jus - te!.. oh! va - l'en! —

DOMINIQUE.

Animé.

f *mf dim.*

mf
D. Tou - te la nuit, en des fran - ses mor -

D. - tel - les, J'ai rô - dé par les

D. bois. Enfin, n'y tenant plus, voulant voir ce qu'il - li vous é - tiez de ve -

f *p*

D. *mus.* J'ai, grâce à ce man_teau, trompé les senti_nel_les, Et me voi_

dim. *pp*

D. _ei... Mais, puisque tu le veux, Je repars à l'ins_tant, si rien ne vous me_

p *f*

FRANÇOISE, se jetant sur lui pour le retenir.

(à elle-même)

Non! — res_te! *mf* Oh! Dieu, que faut-il que je fas_se?

f *mf*

- na_ ce. **Un peu retenu.**

mp *f*

1.^{er} Mouvement.

E. Puis_ _ qu'il est re_ve_nu, maintenant, c'est af_freux! Puis-je le reuvo_

p

MARCELLINE. *mp*

E.

-yer?_ Fran -

espress.

mf

p

espress.

Ma.

- coi - se, du con - ra - - - ge!

Ma.

Tout semble mieux tour - ner que je ne l'espé - rais.

Ma.

Ces soldats sont al - lés battre le voisi - na - ge, Et vous pouvez causer sans dau -

(à part)

W. *ger.* ———— Moi, je vais — Chercher le

(Elle rentre dans le moulin.)

W. mai — — tre.
Agité.

En cédant.

DOMINIQUE.

doux.

Enfant, ta main glisse — e Tremble dans la
La noire comme dans le moult précédent.

0. *mp*
 - mien - - - ne, Qu'as - tu ? - - - Sous une anxi - en - se pen -

0. - sé - - - e, Ton front pur reste a - bat - tu ! - - -

0. *crise.*
 Oui, je soupçonne i - ci quelque effrayant mys - tè - - re.

crise.

0. Si tu n'aimes vrai - ment, tu ne dois rien me tai - - - re.

mf *dim.* *p*

FRANÇOISE.

p

De ma tris_lesse, a_mi, ne t'inqui_è_te pas. Nous serons

gais, quand vont s'é_loi_gner ces sol_dats... Et ce se_

ra tout à l'heu_re, j'es_pè_re. DOMINIQUE. Je vais donc t'embrasser et par_

Un moment!... Viens t'asseoir. DOMINIQUE. -tir.

F.

là, j'en ai tant à di - re, vraiment, Que tout se brouil - le dans ma
Un peu retenu.

F.

tê - - - te!
DOMINIQUE. *dolce espress.* *crese.*

Te voir, t'en - tendre est une fê - te! Va, je reste.
Un peu modéré.

B.

-rai tant que tu vou - dras, Tou - jours, si tu veux.

FRANÇOIS.

Non! tu par - ti - ras, Dans un ins - tant. Mais lais - se, lais - se.
En animant.

dim.

(à part, dans un cri de douleur)

F. *Que je sache où j'en suis. Mon Dieu! dans ma dé-*
Ralenti. Un peu large. espress.

F. *-tresse, suspi-rez - moi! D'un*
En animant. cresc.

F. *mot, vous pour-riez me sau-ver!*

(s'efforçant de sourire)

F. *Voyons... je vais trou-ver... je vais....*
mf

Ils vont s'asseoir tous les deux, près du puits, à demi cachés au public.

mf

fron - ver!

Un peu large.

Le Capitaine ennemi sort du moulin. Il est suivi par Merlier et Marcelline.

Rude et vif.

f

LE CAPITAINE ENNEMI.

(à Merlier)

mf

Vous entendez! Aux senti - nel - les Je viens d'en donner l'ordre en -
Un peu librement, mais rapidement déclamé.

MERLIER.

(ferme)

mp

-cor... Si vous tentez de fuir, vous ê - tes mort!

Bon!

M. 

mp *Aucu - ne!*
 Quant à ce gar - con, — tou - jours pas de nou - vel - les?

mf
 A la première at - ta - que des fra - çais, C'est donc vous qui paieriez pour

MERLIER (*impatience*) *f* *Le Capitaine rentre dans le moulin.*
 Bon! je le sais.. Vous l'a - vez déjà dit!

lui! *Modéré.* *p*

dim.

(regardant avec inquiétude du côté de Françoise et de Dominique)

f

Pourvu, — bon-té di - vi - ne, Qu'ils n'aient pu nous en - ten - dre!

Plus large.

p

Ecou - te, Marcel - li - ne, Pour dé-ci - der Domi-nique à par -

Lent.

MARCELLINE.

mf

Comment, — men - tir? —

mf

—tir, Tu vas men - tir. — Oui, tu

mf

vas, comme moi, di - re que je suis maître, Tout à mon gré, d'entrer et de sor -

En aimant un peu.

MARCELLINE.

Mais, c'est la mort!

—tir, Que je suis libre enfin! — Peut-ê-tre. Qu'im-

The first system of music includes a vocal line (vi.) and a piano accompaniment (p.). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Mais, c'est la mort!' with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics continue with '—tir, Que je suis libre enfin! —' and 'Peut-ê-tre. Qu'im-'.

—por-te! Le bonheur de ma fille avant tout! — Je suis vieux, moi—

The second system continues the vocal line (vi.) and piano accompaniment (p.). The vocal line has a dynamic marking of *mf* and the lyrics are '—por-te! Le bonheur de ma fille avant tout! — Je suis vieux, moi—'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* in the right hand and *pp* in the left hand.

— je puis m'en aller. — Jusqu'au bout, S'il faut mon sang, j'en fais gaiement le sacri-

The third system continues the vocal line (vi.) and piano accompaniment (p.). The vocal line includes a triplet of eighth notes and the lyrics '— je puis m'en aller. — Jusqu'au bout, S'il faut mon sang, j'en fais gaiement le sacri-'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp*.

MARCELLINE (le regardant longuement)

— fi-ee. Mai-tre, c'est bien.. je menti-rai. — Sans re-

The fourth system continues the vocal line (vi.) and piano accompaniment (p.). The vocal line has a dynamic marking of *pp* and the lyrics are '— fi-ee. Mai-tre, c'est bien.. je menti-rai. — Sans re-'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* and a *cresc.* marking.

Ma.
 _ mords. je se_rai com _ pli _ ce. L'amour qui s'im _ mole est soul

cresc.

Ma.
 vrai. — d'au_rais men _ ti, je ne se_rais dam _
 Avec plus de mou.

f *espress.*

mf *p*

Ma.
 _ né _ e, Pour conju _ rer la des_tine _ e De mes gar _

Ma.
 _ çons, — que j'ai _ mais tant!

p

cresc.

M.
Où, voi - là le de - voir tel que mon cœur l'en -

cresc.

M.
-tend: Se don - ner tout pour ceux qu'on

M.
ai - - - me, Of - frir sa vie _____ en don su -

M.
- pré - - - me!., Parlez-leur donc à votre gré. _____
Un peu plus largement.

fp

Ma.
 Maître, je menti_rai!
 Très retenu. 1^{er} Mouv!

FRANÇOISE.

(se jetant au cou de son père)

MEBLIER (allant frapper sur l'épaule de Dominique) Oh! pè_re, expliquez-
mf Te voilà revenu, garçon! quelle impruden_cce!
 Un peu librement. Un peu animé.

E.
 lui qu'il faut qu'il res_te... Moi... Je ne peux pas! (tranquillement)
 M.
 Pourquoi veux-tu qu'il

M.
 res - te, dis, chère fil - le? Je pense, Au contraire, qu'il doit repartir à l'in -
 En animant.

pp mp

FRANÇOISE (avec un cri d'angoisse)

M.
 Mais, vous... mon père, vous?...
 tant!

f

DOMINIQUE (soudainement éclairé)

M.
 Ah! mon esprit s'é - clai - re!
 Emporté et très animé.

f p p

M.
 Je com - prends à pré - sent ce qu'il - le voulait

p

U.
 faire, _____ Et quel sort _____ vous at -

D.
 - tend! _____ Ils vous ont ar - rê -

f *p*

D.
 - té, _____ vous ont fait la me - - na - - ce

D.
 De vous fusil - ler _____ à ma pla - - ce! _____ Et vous at -

f

D.

liez... — C'est mal! — mais en fin, me voi là!

f

MEILLER (souriant)

mf

Garçon, — il ne s'a_git plus du tout de ce la. — Je suis
Plus modéré.

mf

FRANÇOISE.

mf

Père,
li - bre! A l'in - tant, on vient de me le di - re.
Plus animé.
espress.

mf

E.

tu ne mens pas? — *mf*

M.

Non,

F.  *Vrai, bien vrai. — pé - re?*

M.  *puis - que je suis là. —*



M.  *Aussi vrai que tu vois le ciel lui - -*

En élargissant. 

M. *FRANÇOISE. f*  *-re! Mais nous som - mes sau - vés,*

Un peu animé. 

F.  *pé - re, c'est le bon - heur!...*



1. *Quelle effroya - ble nuit, quel ter - ri - ble sup - pli - ce! Vouloir, - si j'avais*

1. *pu, j'aurais coupé mon cœur - En - tre mon Do - mi - nique et toi -*

1. *- que je choi - sis - - se! Et ces tour -*

1. *- ments sont donc fi - nis! En - fin, nous voi - là ré - u -*

p (gâment)

...uis! Ah! de nouveau, que

Vif.

p

la maison flamboie, Du clair lever du jour à son dé-

MERCIER (à Marcelline) *mf*

Je suis vieux, moi! — je puis partir, fême joy-

celin! — Ai-mons nous, travaillons, de toute notre joie.

— en — se, Si ma chère enfant est heureuse, Et, jus-qu'au

cresc.

F. Au chant ber - ceur du vieux mou - lin!

MARCELLINE (à Merlier)

M. *mf* Se don - ner tout pour ceux qu'on

bont, je don - ne - rai mon sang.

F. Ai - mons - nous, tra - vail - lons, de

M. ai - - me, Of - frir sa vie en don su -

cresc.

F. tou - te no - tre joi - e. Au chant ber - ceur du vieux mou -

M. - pré - me. C'est le de - voir tel que mon cœur l'en -

MERLIER. *mf* Je don - ne - rai mon

f
- lin!

f
- tend!
DOMINIQUE. (reprenant) *mf*
Ne men - tez
sang!

f *p*

mf
Hein? —

pas, pè - re Mer - tier! —

f *p*

pè - re, Ne mens

f *p*

F.

pas!
MERLIER.

f

Un peu largement.

Aus - si vrai que le ciel nous é -

M.

- clai - re, Je ne mens pas!

M.

Voy - ons, si je men -

M.

- tais. Est - ce que je pour - rais ri - re comme je

Un peu animé.

M. fais?... Demande à Marcel - line... Et, tiens! vois, elle-

p *leggier*

MARCELLINE. *mf*
Bien

M. mè - me Rit - de bon cœur!

mf *p*

M. sûr, quand je sais ceux que j'ai - me Con - tents, je suis con-

M. - ten - te... Al - lez, soy - ez heu - reux!

p

crsc. *f*

M.
Il dit vrai. je le jure, et nous cions tous deux. Menti_rions-

M.
ous à cette hen - re su - pré - me? Menti_rions-nous à cette hen - re su -
MERLIER. *f*

Menti_rions-nous à cette hen - re su -

mp *crsc.*

FRANÇOISE. *Vif. p*

Ah! de nouveau, que la maison flamboie!

M.
-pré me? Et nous ri - ons tous deux! —

DOMINIQUE. *p*

Ah! de nouveau, que la maison flamboie! — (à Marcelline)

M.
-pré - me? Et nous ri - ons tous deux! — Je suis

Vif. p

E. Et nous sommes sa - vés, le bonheur nous at - tend! — Ai - mons -

D. Et nous sommes sa - vés, le bonheur nous at - tend! — Ai - mons -

M. vieux, moi! — je puis partir, l'âme joy - en - se, Si ma chère en -

E. nous travaillons, de toute notre joie. — Au bruit du vieux moulin chan -

MARCELLINE. (à Marlier) *f*

Se donner

D. nous travaillons, de toute notre joie. — Au bruit du vieux moulin chan -

M. - faut est heureuse. Et, jusqu'au bout, je don - ne - rai mon

espress.

crese.
 - tant! Tra - vail -
 tout pour ceux qu'on ai - - - me, Of - frir sa
crese.
 - tant! Tra - vail -
crese.
 sang! Jus - qu'au

- lous, Au bruit du
 vie en don su - pré - - me, C'est le de - voir tel
 - lous, Au bruit du
 bou!, je

Un peu retenu, Animé.

F. vieux mou - lin chan - tant! *ff*

Ma. que mon cœur l'en - tend! *ff*

D. vieux mou - lin chan - tant! *ff*

M. don - ne - rai mon sang! *ff*

Un peu retenu. *ff* Animé.

F.

Ma.

D.

M.

MARCELLINE.

(prêtant l'oreille) *f*

Très animé.

C'est encor le clai-

8--r (La diane française reprend au loin)

Orch.

mf Clairons lointain

FRANÇOISE -

(avec joie) *f*

O Dieu bon! —

MERLIER (à Dominique)

Repars tout de sui - te ...

Les français! ...

va, garçon, leur di - re vi - te.

vi - te, Que l'ennemi n'est pas en nombre i - ci,

Clairons,

DOMINIQUE. (décidé, exalté)

Enfin, — c'est la ba - tail - le! Et

Et qu'ils viennent! Avec élan.

f *f* *mf*

je vais donc risquer ma peau, — sous la mi - trail - le,

Pour dé - li - vrer Fran - coise et le moulin aus -

b. *si!* Car j'ai fait le ser-ment de pro-té-



-ger ma fem-me. Fort, de tou-te ma



force et de tou-te mon à-



-me!... Je vous sauverai tous! — (il remet le manteau)

MERTIER. *mf*

C'est *mf*



M.
 ça, plus de sou - ci! Em.
Un peu plus largement.

espress.

V.
 -brasse ta François - sel.. Embrasse - moi!... Cou.
En animant.

f

V.
 -ra - ge! Il est temps, Va, sans tarder davan.
1^{er} Mouv!

mf

M.
 -la - ge!
Animé.

mf *cresc.*

(à part, lorsque Dominique est parti)

M. *mf* *3* *f* *2*

C'est fi - ni, — main - te - nant, — al - lons, il faut pay -

Largement.

fp *f* *8*

Un peu plus lent.

(à Marcelline, lui montrant Françoise)

M. *p* *3* *espress.* *f*

er! — Laissons - nous seuls. —

Un peu plus lent.

p *f*

MARCELLINE.

(au moment de sortir, avec un sentiment douloureux) *mp*

Adieu. —

p

Très lent.

M. — père Mer - tier! —

Très lent.

pp *espress.*

FRANÇOISE

(toute changée, heureuse)

mf

Animé Oh! père, que je suis con - ten - te,

dim. *mp*

F. Et que je res - pire ai - sé - ment!

F. Grâce à vous deux, mon é - pou - van - te S'est dis - si -

F. - pée en un mo - ment... Tous deux

cresc.

F. hors de dan - ger! Je ne sais comment

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has the lyrics "hors de dan - ger!" followed by "Je ne sais comment". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

F. di - re Ma joie im - men -

The second system continues the vocal line with the lyrics "di - re Ma joie im - men -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

F. - se!
MERLIER

mp Ton sou - ri - re Me suf -

en ralentissant peu à peu

The third system begins with a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has the lyrics "- se!" and "MERLIER". The piano accompaniment has a dynamic marking of *mp*. The lyrics "Ton sou - ri - re Me suf -" are followed by "en ralentissant peu à peu". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a *ritardando* marking.

M. - fit, rien ne peut niê - tre plus pré - ci -

espress.

The fourth system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has the lyrics "- fit, rien ne peut niê - tre plus pré - ci -". The piano accompaniment has a dynamic marking of *espress.* and includes a *cresc.* marking and a *ritardando* marking.

M.

f

- eux, Ah! que je t'ai me done, ma fil -

mf

M.

(Il l'embrasse)

- lette aux grands yeux!

dim. *pp*

V.

Plus ralenti.

Te souviens-tu,

ppp **Lent et simple.**

(la retenant près de lui)
dolciss.

M.

lorsque, toute pe-ti - te, - Dé-jà ta mère, hélas, - é-tait au ciel, -

M. Je te berçais, com - me tu dormais vite, A m'é cou - ter chanter

M. quelque an - ti - que No - ël!

espress.

FRANÇOISE
dolciss.

Oui, votre grosse voix se faisait si câ - li - ne!

M. *dolciss.*
Et quand sous les rideaux de blanche mousse -

M. - li - ne, Je t'allais border dans ton pe - tit lit?

FRANÇOISE

Oui, vous é_tiez si bon! La couver_tu_re fi_ne Sous vos doigts qui trem.

pp

F. -blaient, ne gar_dait pas un pli.

ppp

MERLIER *dolciss.*

J'aimais à te voir dormant comme un an - ge...

Plus animé

pp

toujours doux mais plus expressif.

M. Puis, à l'âge où l'en - fant en fil -

M. *let - te se chan - ge, A tes dix ans, quand*

M. *nous causions, le soir, Com - me deux vieux a - mis, tu m'écoutais, ra -*
espress

doleiss.

M. *- vi - e. Je te di - sais: ——— il est deux cho - ses dans la*

crese.

M. *vi - e, Qui passent tout: aimer ——— et*

mf

FRANÇOISE

p

Vous m'en sé-ri-guez ce qui

M

fai - re son de - voir.

F

fait u - ne fille hon - nête, Et je me souviens bien, pè - re, de la le -

MERLIER *mf*

. çon! Eh bien! si je n'étais plus

p

FRANÇOISE

(se dégageant, avec effroi)

f

Mon Dieu!

M

là, sa - che, fillet - te, Ton souvenir toujours!

chaleureux et expressif

mf

F. *de quel fris - son Me gla - ce, tout à coup, vo - tre pa - ro - le!*

Retenu. En animant un peu.

F. *Maîs... ce sont des a - dieux que vous me fai - tes!.*

cresc.

(encore un peu troublée)

Chaleureusement.

F. *MERLIER (la reprenant, la cajolant) Vous ne me ca - chez rien? :*

mf *f*

Fol - le! **Chaleureusement. Non!**

F. *non!* *rien!* *tout est*

p

M.

bien! _____ Lais - se - moi t'embras -

cresc.

M.

- ser, com - me, pe - ti - te fil - le. Je t'embras - sais... Toi même, embrasse -

p

M.

- moi, gen - til - le, Ri - euse,

mf

M.

à plei - ne bou - che. al - lons, — plus fort, bien

Ralenti.

Ralenti.
cresc.

M.

fort!

mf Un peu largement.

cresc.

MERLIER (la quittant, ferme, héroïque)

f

Là! c'est bien maintenant!... je puis braver le

M.

sort!

Ténors. *ff*

VOIX dans les coulisses

Basses. *ff*

Les Français! Les Français!

Très animé.

Tambours et Clairons dans la coulisse.

(à part)
mp C'est fini! —

ff Les Français! Les Fran-
ff Les Français! Les Fran-

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (mp) dynamic and the lyrics 'C'est fini!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The system concludes with a fortissimo (ff) dynamic and the lyrics 'Les Français! Les Fran-'.

FRANÇOISE (joyeusement)
f Do - mi - ni - que les mè - ne!

- çais!
 - çais!

Orchestre,
cresc.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'FRANÇOISE (joyeusement)' and begins with a forte (f) dynamic and the lyrics 'Do - mi - ni - que les mè - ne!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with the word 'Orchestre,' and a crescendo (cresc.) marking.

MERLETTI (se retournant vers le moulin)

f

Agité et fiévreusement désespéré. Ô mon pauvre moulin!

ff
f expressif

va, ton heure est pro - chai - - - ne!

mf

Ils vont te mas - sa - crer dans ce der - nier as -

- sant. La bra - ve vieil - le

M.

ron, en ses augets de chène, Ne chan-te-ra

M.

plus sous l'eau claire du ruisseau. Mais, par vos

M.

soins, Française, il faudra qu'il re-nais-se!

M.

Je l'aimais bien, sachez l'ai-mer à ma fa-çon.

erese.

M. *erese.*

Ren-dez lui sa robuste et joy-en-se jeu-

M.

- nes - - - se, Et vieil-lis -

suirez.

M.

- sez, heu-reux, ber-

f

Très retenu. Agité.

M.

- ces par sa chan-son!

Très retenu. ff Agité.

FRANÇOISE

(très inquiète)

Et vous, — pè - re?

ff

p

Très animé et furieusement.

ff

ff

Tambours et Clairons dans la contisse

Orch.

Dans la contisse.

Ténors *ff*

SOLDATS
FRANÇAIS

Basses *ff*

A la baïonnet - te! A l'assant! à l'as - sant!

A la baïonnet - te! A l'assant! à l'as - sant!

ff Fitas

Dans la coulisse.

ff

SOLDATS ENNEMIS Vi - tel en re - trai - tel! Les Français! Les Français!

ff

Vi - tel en re - trai - tel! Les Français! Les Français!

ff

SOLDATS FRANÇAIS: En a - vant! En a - vant!

ff

En a - vant! En a - vant!

Les portes s'ouvrent, les soldats ennemis se rabattent en désordre

ff Orchestre

LE CAPITAINE ENNEMI *f*

En re - trai - te! Il faut nous re - pli -

ff *p*

er à l'instant! —

ff

Aprévant Merlier, debout, au milieu de la cour, avec Françoise.

Ah! mais, tout d'a_bord, réglons cette af - fai - re!

ffp *ff*

Le Capitaine pette Merlier à six soldats armés qui le poussent dans la coulisse

FRANÇOISE. (éperdue, elle est tombée à genoux, les bras tendus)

Grand Dieu! mon pè - re! Ils ont tué mon

Fusillade dans la coulisse.

Elle se redresse
comme une folle.

père!

fff *fff*

Le Capitaine français paraît avec Dominique, suivi d'un flot de soldats français. Dominique a un fusil à la main. Il se jette vers Françoise avec joie. D'un geste terrible, elle lui désigne son père. Marcelline, Dominique et Françoise forment un groupe désespéré.

LE CAPITAINE FRANÇAIS.

(l'épée haute)

Victoi -

- re!

crescendo.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords with a melodic line that rises in pitch, marked with a *crescendo*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

MARCELLINE. (dans un grand cri douloureux).

Largement. Oh! la guer - re! Hé-roï - que le -

The vocal line is marked **Largement.** and begins with a fermata. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a similar triplet in the left hand. Dynamics include *ff* and *p*.

M. - çon et flé - au de la ter - re!

Modéré.

The vocal line continues with a fermata. The piano accompaniment is marked **Modéré.** and features a *mf* dynamic. The right hand has a sustained chord, while the left hand has a melodic line.

RIDEAU.

ff

The piano accompaniment for the curtain scene is marked *ff*. It consists of a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, ending with a double bar line and a *cd* marking.